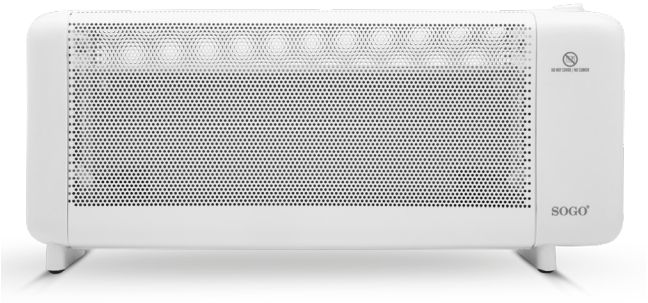
# SOGO®

Human Technology

ES **Manual de instrucciones**
EN **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CZ **Návod k použití**

DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосування**
CA **Manual d'instruccions**




**Descarga tu manual**
**Download your manual**
**Téléchargez votre manuel**
**Baixe seu manual**
**Laden Sie Ihr Handbuch herunter**
**Scarica il tuo manuale**
**Stáhněte si manuál**
**Download din manual**
**Prenesite svoj priročnik**
**Preuzmite svoj priručnik**
**Pobierz swoją instrukcję**
**Descărcați manualul dvs**
**Завантажте посібник**
**Descàrrega el teu manual**

CALEFACTOR DE MICA
MICA HEATER
CHAUFFAGE AU MICA
AQUECEDOR DE MICA
MICA-HEIZELEMENT
RISCALDATORE IN MICA
OHŘÍVAČ MICA
MICA-VARMER
GRELNIK MICA
GRIJAČ ZA LIŠNJAC
PODGRZEWACZ MIKI
ÎNCĂLZITOR MICA
СЛЮДЯНИЙ НАГРІВАЧ
CALEFACTOR DE MICA

**ref. SS-18480**

**ESPAÑOL** ..... P. 3

**ENGLISH** ..... P. 8

**FRANÇAIS** ..... P. 13

**PORTUGUESE** ..... P. 18

**DEUTSCH** ..... P. 23

**ITALIANO** ..... P. 29

**ČEŠTINA** ..... P. 34

**DANSK** ..... P. 39

**SLOVENSKI** ..... P. 44

**HRVATSKI** ..... P. 49

**POLSKI** ..... P. 54

**ROMÂNĂ** ..... P. 60

**УКРАЇНСЬКА** ..... P. 65

**CATALÀ** ..... P. 70

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

## 2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

### Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

### Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje el aparato sin vigilancia.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas desnudas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o

cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice este calefactor en las inmediaciones de un baño, una ducha o una piscina. No coloque nunca el calefactor donde pueda caer en la bañera u otro recipiente con agua.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de deterioro o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- Para evitar sobrecargar el circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alta tensión en el mismo circuito eléctrico.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si se debe utilizar un cable alargador:
- La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.
- Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue hacia abajo, donde se pueda tropezar con él o se pueda tirar de él involuntariamente.

## ⚠ Restricciones de uso con niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a menos que estén bajo supervisión constante.
- Se permite que los niños de 3 a 8 años accionen el botón de encendido/apagado SÓLO si el aparato está instalado y listo para funcionar y los niños han sido supervisados e instruidos en el manejo seguro del aparato y comprenden todos los riesgos asociados.
- Los niños de 3 a 8 años NO DEBEN: introducir el enchufe en la toma de corriente, realizar ajustes, limpiar el aparato ni efectuar operaciones de mantenimiento por parte del usuario.

## ⚠ Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- No salga de casa mientras el aparato esté encendido: asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF (0) (Apagado) y el interruptor del termostato en posición-mínimo. Desconecte siempre el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- **ADVERTENCIA:** Mantenga los objetos inflamables como muebles, cojines, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, etc. a una distancia mínima de 100 cm del calefactor.
- No utilice el aparato en zonas de uso y almacenamiento de sustancias inflamables.
- No utilice el aparato en zonas combustibles/por ejemplo, cerca de gases inflamables o aerosoles/existe un gran riesgo de explosión e incendio.
- No introduzca ni permita que se introduzcan objetos en las aberturas de ventilación (entradas y salidas), ya que ello puede provocar la rotura del aparato u otros daños.
- El aparato no es apto para la cría de animales y está previsto y destinado únicamente para uso doméstico.
- Mantenga la entrada y salida de aire libres de cualquier objeto: debe mantener una distancia libre de al menos 1 m delante y 50 cm detrás de calefactor. No permita que ningún objeto se introduzca en la entrada o salida de aire, ya que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o dañar el elemento calefactor.
- La causa más común de sobrecalentamiento es la acumulación de polvo y suciedad en el aparato. Debe limpiar regularmente las aberturas de ventilación con un aspirador. Antes de proceder a la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica. Mantenga el calefactor siempre limpio.
- Atención. No toque la superficie caliente. La salida de aire se calienta cuando el aparato está en funcionamiento (más de 80 grados Celsius).
- La instalación eléctrica a la que está conectado el aparato debe estar provista de fusible automático de seguridad. La distancia entre los enchufes y el aparato (en estado apagado) debe ser de al menos 30 mm.
- Prohibida la conexión a tierra. Después de desembalar el aparato y antes de utilizarlo, debe comprobar si las piezas mecánicas y sus engranajes están en buen estado. En caso de duda, no utilice el aparato y consulte a un electricista cualificado.
- Para evitar el sobrecalentamiento del cable eléctrico se recomienda desenrollar todo el cable eléctrico, en caso de que el aparato esté tapado o mal colocado existe peligro de incendio.
- Coloque el cable eléctrico de forma que no obstaculice el movimiento de las personas y no pueda ser pisado. Debe utilizar bloques de conexión homologados, que sean adecuados para el aparato, es decir, que haya una señal de conformidad.
- El cable eléctrico no debe estar en contacto con las partes calientes

del aparato.
- No mueva nunca el aparato tirando de su cable eléctrico. No utilice nunca el cable eléctrico para mover otros objetos.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.
- No utilice el aparato con el cable eléctrico enrollado; esto también es válido si se utiliza un tambor de cable.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas piezas del aparato pueden calentarse mucho durante el funcionamiento y provocar quemaduras a los usuarios. En caso de que haya niños y personas vulnerables en la habitación, se debe prestar especial atención.
- No utilice el calefactor para secar la ropa.
- El aparato debe colocarse de forma que los interruptores de control no estén al alcance de la mano de personas que utilicen la bañera o la ducha.
- No utilice el aparato en habitaciones de menos de 4 metros cuadrados.
- El calefactor no debe colocarse inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No pase el cable por debajo de la moqueta ni lo cubra con alfombras o similares. Coloque el cable lejos de zonas de tránsito y donde no se pueda tropezar con él.
- **ADVERTENCIA:** Este calefactor no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.
- Durante los primeros minutos de uso, es posible que se perciban olores. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
- **ADVERTENCIA:** No cubra el aparato. Si se cubre el aparato, existe peligro de sobrecalentamiento.
- La estufa está caliente cuando se utiliza. Para evitar quemaduras, no deje que la piel desnuda toque la superficie caliente.
- **NOTA:** “Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o para uso ocasional”.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

**ADVERTENCIA: NO CUBRIR**

## 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| Voltaje | Potencia | Frecuencia |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.**
**Consumo de energía en modo apagado: 0.00W**
**Consumo de energía en modo de espera: N/A**
**Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A**

## 4. INSTRUCCIONES DE USO

1. Termostato ajustable
2. Interruptor de encendido
0 Apagado
I Potencia mínima 750 W
II Potencia máxima 1500 W
3. Luz indicadora
4. Asa

## 5. INSTRUCCIONES DE USO

**MONTAJE**

- Este aparato no requiere ningún montaje especial.
- Las entradas y salidas de aire del aparato no deben taparse ni obstruirse nunca.
- El aparato está destinado a ser utilizado sobre suelo horizontal. Está prohibido montarlo en la pared o en el techo.
- No coloque nunca el aparato debajo de tomas de corriente.
- El aparato no es adecuado para ser utilizado en un cuarto de baño.

**FUNCIONAMIENTO**

1. **NOTA**: Es normal que, cuando se encienden los calefactores por primera vez o después de un periodo prolongado sin utilizarlos, estos emitan cierto olor y humo. Este olor desaparecerá al poco tiempo de encender el calefactor.
2. Elija un lugar adecuado para el calentador, teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad mencionadas anteriormente. Enchufe el calentador a una toma de corriente adecuada. Gire el mando del termostato completamente en sentido horario hasta la posición máxima.
3. Encienda los elementos calefactores con los interruptores del panel lateral según sea necesario. Para obtener la máxima potencia calorífica, ambos interruptores deben estar encendidos.
4. El calentador puede funcionar con 2 potencias de calefacción: I para 750 W y II para 1500 W. La luz indicadora se encenderá mientras el calefactor esté en funcionamiento.
5. Gire el mando del termostato en sentido horario para aumentar la temperatura y en sentido antihorario para disminuirla.
6. **Función del termostato:** Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire lentamente el mando del termostato en sentido antihorario hasta que el termostato se apague. A partir de ese momento, el calefactor mantendrá la temperatura ambiente en el valor establecido encendiéndose y apagándose automáticamente.

**PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO**

1) Un termostato de seguridad adicional protege la estufa contra el sobrecalentamiento y la desconecta automáticamente. El piloto de servicio se apaga. La estufa vuelve a estar lista para el servicio tras una breve fase de enfriamiento (aprox. 15 minutos).
2) Si esto se repite, compruebe primero si el interruptor del termostato está correctamente ajustado o si hay objetos que obstaculicen el funcionamiento de la calefacción.

## 6. LIMPIEZA Y MANTEMINIENTO

1. Apague y desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
2. Limpie con cuidado la superficie exterior del producto con un paño suave y húmedo, con o sin una solución jabonosa suave.
**3. PRECAUCIÓN**: Deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo o limpiarlo. No permita que entre agua u otros líquidos en el interior del producto, ya que podría provocar un incendio y/o un riesgo eléctrico.
4. También recomendamos la limpieza periódica de este aparato pasando ligeramente la boquilla de un aspirador por las protecciones para eliminar el polvo o la suciedad que pueda haberse acumulado en el interior o en la unidad.
**5. PRECAUCIÓN:** No utilice detergentes agresivos, limpiadores químicos ni disolventes, ya que podrían dañar el acabado superficial de los componentes plásticos.
**6. ADVERTENCIA:** No basta con apagar el dispositivo con el botón de encendido/apagado. Desenchúfelo siempre de la toma de corriente antes de limpiarlo o moverlo.

## 1. IMPORTANT NOTICE: :

- **Always read the instruction manual carefully before use.**
- **This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.**
- **Keep these instructions for future reference.**

## 2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS

### General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.

### Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging

or unplugging the appliance.

- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Don't use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool. Never locate the heater where it may fall into bathtub or other water container.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.
- To avoid overloading the circuit when using this product, do not operate another high voltage product on the same electrical circuit.
- It is not recommended to use an extension cord with this product, but if an extension cord should be used:

- The marked electrical rating of the cable must be at least as good as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang down where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## ⚠ Restrictions for use with children and the elderly

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate the on/off button ONLY if the appliance is installed and ready for operation and

the children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all associated risks.

- Children aged 3 to 8 years MUST NOT: insert the plug into the socket, make adjustment, clean the appliance or carry out user maintenance operations.

## ⚠ Instructions to be followed when using the device

- Do not leave your home, while the appliance is turned on: assure that the switch is in position OFF (0) (Turned-off) and the thermostat switch is in position-minimum. Always disconnect the plug of the device from the socket.
- **WARNING:** Keep inflammable objects as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of minimum 100cm away from the heater.
- Do not use the device in areas of usage and storage of inflammable substances.
- Do not use the device in combustible areas/ for example near inflammable gases an aerosol/-there is a great risk of explosion and fire.
- Do not insert or allow any objects to get into the ventilation openings (inlets and outlets), because that can cause break-down of the appliance or any other damages.
- The appliance is not suitable for animal breeding and is intended and is intended only for domestic use!
- Keep the air inlet and outlet free from any objects: you should keep a clear distance of at least 1m in front and 50cm behind the heater. Do not allow any objects to get into in the air inlet or outlet because that can cause electrical shock, fire or damage of the heating element.
- The most common reason for over-heating is the accumulation of dust and dirt in the appliance. You should clean regularly ventilation openings with a vacuum cleaner. Before cleaning you must disconnect the appliance from the mains. Keep the heater always clean.
- Warning! Do not touch hot surface. The air outlet gets hot when the appliance is operating (more than 80 degree Celsius)
- The electric system to which the appliance is connected must be provided with automatic safety fuse. The distance between the sockets and the appliance (in turned-off state) must be at least 30mm.
- Grounding is forbidden! After unpacking and before use, you must check if the mechanical parts and their gear are in a good state. If you have any doubts, you should not use the appliance and search advice from a qualified electrician.
- In order to avoid any overheating of the electric cord it is recommended to unreel the whole electric cord, in case appliance is covered or inco-

rrectly positioned there is a danger of fire.

- Place the electric cord in such a way that it does not hamper the movement of people and not to be stepped on! You must use approved connection blocks, which are suitable for the appliance, i.e., there is a sign of compliance.
- The electric cord must not be in touch with the hot parts of the appliance.
- You must never move the appliance by pulling it by its electric cord. You must never use the electric cord for moving of other objects.
- Do not reel the electric cord round the appliance!
- Do not use the appliance with its electric cord reeled-this is also valid if a cable drum is used.
- **CAUTION:** Some of the appliance parts may get very hot during operation and this cause burns to users. In case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.
- Do not use the heater for laundry drying.
- The appliance must be placed so that its control switches are not in the hand-range of persons using bath or shower.
- Do not use the appliance in rooms smaller than 4 square meters.
- The heater must not be located immediately below an electrical socket outlet.
- Do not run cord under carpeting and do not cover cord with throw rugs, runners or the like. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature.
- **CAUTION:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- **WARNING:** Do not cover the appliance. If the appliance is covered there is danger of overheating.
- The heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surface.
- **NOTE:** ‘This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.’

## CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces of electrical appliances

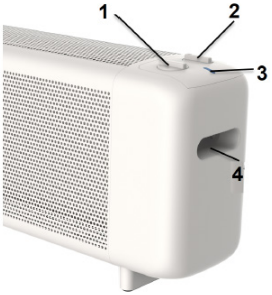
**Warning: DO NOT COVER**

## 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Voltage | Power | Frequency |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.**
**Power consumption in off mode: 0.00W**
**Power consumption in standby mode: N/A**
**Time after which the product enters into off mode: N/A**

## 4. PARTS DESCRIPTION




1. Adjustable Thermostat
2. Power Switch
0 Power off
I Min power 750W
II Max Power 1500W
3. Indicator Light
4. Handle

## 5. INSTRUCTIONS FOR USE

**ASSEMBLY**

- This appliance does not require any special assembly.
- The air inlets and outlets of the appliance must never be covered or hampered!
- The appliance is intended to be used over horizontal floor! It is forbidden to be mounted on wall or ceiling!
- You must never place the appliance below socket outlets.
- The appliance is not suitable to be used in a bathroom.

**OPERATION**

1. **NOTE:** It is normal that when the heaters are switched on for the first time or when they are switched on after not having been used for a long period of time the heaters may emit some odour and fumes. This smell will disappear when the heater has been on for a short time.
2. Choose a suitable place for the heater, taking into account the safety instructions mentionedabove. Insert the plug of the heater into a suitable socket. Turn the thermostat knob fully clockwise to the maximum position.
3. Turn on the heating elements using the switches on the side panel as required. For maximum heat output, both switches must be on.
4. Heater can be run with 2 heating powers: I for 750W and II for 1500W power.
5. Indicator light will turn on while functioning of heater.
6. Turn the Thermostat knob en clockwise direction to Increase the temperature and anticlockwise to decrease the temperature.
7. **Thermostat Function**: Once the desired room temperature is reached, slowly turn the thermostat knob counterclockwise until the thermostat clicks off. From then on, the heater will maintain the room air temperature at the set temperature by automatically switching on and off.

**PROTECTION AGAINST OVERHEATING**

1) An additional fitted safety thermostat protects the heater against overheating and switches it off automatically. The service lamp then goes out. The heater is ready for service again after a short cooling-off phase (approx. 15 minutes).
2) If this repeats itself, first check whether the thermostat switch it set correctly or if objects hinder the heating operation.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
3. **CAUTION**: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
4. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
5. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
6. **CAUTION**: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.
7. **WARNING:** It is not enough to turn off the device with the on / off button. Always unplug it from the socket before cleaning or moving.

## 1. AVIS IMPORTANT :

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

## 2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS

### Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

### Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont

sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine. Ne placez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre récipient contenant de l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- Pour éviter de surcharger le circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit à haute tension sur le même circuit électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du câble doivent être au moins aussi bonnes que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

### ⚠ Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont sous surveillance constante.
- Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à actionner le bouton marche/arrêt UNIQUEMENT si l'appareil est installé et prêt à fonctionner, si les enfants ont été surveillés et ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent tous les risques associés.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans NE DOIVENT PAS : insérer la fiche dans la prise, effectuer des réglages, nettoyer l'appareil ou effectuer

des opérations d'entretien par l'utilisateur.

### ⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Ne quittez pas votre domicile lorsque l'appareil est allumé : assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF (0) (éteint) et que l'interrupteur du thermostat est en position minimale. Débranchez toujours la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- **AVERTISSEMENT :** Maintenir les objets inflammables tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à une distance minimale de 100 cm de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les zones d'utilisation et de stockage de substances inflammables.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones combustibles, par exemple à proximité de gaz inflammables ou d'aérosols, car il existe un risque élevé d'explosion et d'incendie.
- N'insérez pas ou ne laissez pas pénétrer d'objets dans les orifices de ventilation (entrées et sorties), car cela peut entraîner une panne de l'appareil ou d'autres dommages.
- L'appareil ne convient pas à l'élevage d'animaux et est destiné à un usage domestique !
- L'entrée et la sortie d'air doivent être dégagées de tout objet : il convient de garder une distance libre d'au moins 1 m devant et 50 cm derrière le chauffage. Ne laissez aucun objet pénétrer dans l'entrée ou la sortie d'air, car cela peut provoquer une électrocution, un incendie ou endommager l'élément chauffant.
- La raison la plus fréquente d'une surchauffe est l'accumulation de poussière et de saleté dans l'appareil. Il convient de nettoyer régulièrement les ouvertures de ventilation à l'aide d'un aspirateur. Avant de procéder au nettoyage, vous devez débrancher l'appareil. Veillez à ce que l'appareil soit toujours propre.
- Attention ! Ne touchez pas les surfaces chaudes. La sortie d'air devient chaude lorsque l'appareil fonctionne (plus de 80 degrés Celsius).
- Le système électrique auquel l'appareil est raccordé doit être équipé d'un fusible de sécurité automatique. La distance entre les prises de courant et l'appareil (éteint) doit être d'au moins 30 mm.
- La mise à la terre est interdite ! Après le déballage et avant l'utilisation, vous devez vérifier si les pièces mécaniques et leur engrenage sont en bon état. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et demandez conseil à un électricien qualifié.
- Afin d'éviter toute surchauffe du cordon électrique, il est recommandé de dérouler l'ensemble du cordon, car si l'appareil est recouvert ou mal positionné, il y a un risque d'incendie.
- Placez le cordon électrique de manière à ce qu'il ne gêne pas la circulation des personnes et qu'on ne puisse pas marcher dessus ! Vous devez utiliser des blocs de connexion homologués, qui conviennent à l'appareil, c'est-à-dire qu'il y a un signe de conformité.
- Le cordon électrique ne doit pas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

- Vous ne devez jamais déplacer l'appareil en le tirant par son cordon électrique. Vous ne devez jamais utiliser le cordon électrique pour déplacer d'autres objets.
- Ne pas enrouler le cordon électrique autour de l'appareil !
- N'utilisez pas l'appareil avec son cordon électrique enroulé - ceci est également valable en cas d'utilisation d'un tambour de câble.
- **ATTENTION :** Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant le fonctionnement et causer des brûlures aux utilisateurs. Si des enfants ou des personnes vulnérables se trouvent dans la pièce, il convient de faire preuve d'une attention particulière.
- N'utilisez pas l'appareil pour le séchage du linge.
- L'appareil doit être placé de manière à ce que ses interrupteurs de commande ne soient pas à portée de main des personnes utilisant une baignoire ou une douche.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces de moins de 4 mètres carrés.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas faire passer le cordon sous la moquette et ne pas le recouvrir de tapis, de patins ou autres. Placez le cordon à l'écart des zones de circulation et à un endroit où l'on ne risque pas de trébucher dessus.
- **AVERTISSEMENT :** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice este calefactor en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no sean capaces de salir solas de la habitación, a menos que haya una supervisión constante.
- Il peut y avoir une trace d'odeur pendant les premières minutes d'utilisation. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas couvrir l'appareil. Si l'appareil est couvert, il y a risque de surchauffe.
- L'appareil est chaud lorsqu'il est utilisé. Pour éviter les brûlures, ne laissez pas la peau nue toucher la surface chaude.
- **REMARQUE :** "Ce produit ne convient qu'à des espaces bien isolés ou à un usage occasionnel".

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Veuillez-vous référer à la section nettoyage et entretien pour savoir comment nettoyer les surfaces des appareils électriques.

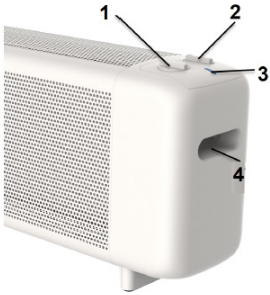
**Attention: NE PAS COUVRIR**

## 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| Tension | Puissance | Fréquence |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.**
**Consommation électrique en mode arrêt : 0.00W**
**Consommation électrique en mode veille : N/A**
**Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : N/A**

## 4. DESCRIPTION DES PIÈCES




1. Thermostat réglable
2. Interrupteur
0 Arrêt
I Puissance minimale 750 W
II Puissance maximale 1500 W
3. Voyant lumineux
4. Poignée

## 5. MODE D'EMPLOI

### MONTAGE

- Cet appareil ne nécessite aucun montage particulier.
- Les entrées et sorties d'air de l'appareil ne doivent jamais être couvertes ou entravées !
- L'appareil est destiné à être utilisé sur un sol horizontal ! Il est interdit de le fixer au mur ou au plafond !
- L'appareil ne doit jamais être placé en dessous des prises de courant.
- L'appareil ne peut pas être utilisé dans une salle de bains.

### FONCTIONNEMENT

1. **REMARQUE :** Il est normal que les radiateurs émettent une odeur et des fumées lorsqu'ils sont allumés pour la première fois ou après une longue période d'inutilisation. Cette odeur disparaîtra après quelques minutes de fonctionnement.
2. Choisissez un emplacement approprié pour le radiateur, en tenant compte des consignes de sécurité mentionnées ci-dessus. Branchez la fiche du radiateur dans une prise appropriée. Tournez le bouton du thermostat à fond dans le sens horaire jusqu'à la position maximale.
3. Allumez les éléments chauffants à l'aide des interrupteurs situés sur le panneau latéral, selon vos besoins. Pour obtenir une puissance calorifique maximale, les deux interrupteurs doivent être en position marche.
4. Le radiateur peut fonctionner avec 2 puissances de chauffage : I pour 750 W et II pour 1500 W. Le voyant lumineux s'allume lorsque le radiateur est en marche.
5. Tournez le bouton du thermostat dans le sens horaire pour augmenter la température et dans le sens antihoraire pour la diminuer.
6. **Fonctionnement du thermostat** : une fois la température ambiante souhaitée atteinte, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le radiateur maintiendra alors la température ambiante à la température réglée en s'allumant et s'éteignant automatiquement.

### PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

1) Un thermostat de sécurité supplémentaire protège l'appareil contre la surchauffe et l'éteint automatiquement. Le témoin de service s'éteint alors. Après une courte phase de refroidissement (environ 15 minutes), l'appareil est à nouveau prêt à fonctionner.
2) Si cette situation se répète, vérifiez d'abord si l'interrupteur du thermostat est correctement réglé ou si des objets gênent le fonctionnement du chauffage.

## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant avant de le nettoyer.
2. À l'aide d'un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse douce, nettoyez soigneusement la surface extérieure du produit.
3. **ATTENTION :** laissez le produit refroidir complètement avant de le manipuler ou de le nettoyer.Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit, car cela pourrait provoquer un incendie et/ou un risque électrique.
4. Nous recommandons également de nettoyer périodiquement cet appareil en passant légèrement l'embout d'un aspirateur sur les protections afin d'éliminer la poussière ou la saleté qui aurait pu s'accumuler à l'intérieur ou sur l'appareil.
5. **ATTENTION :** n'utilisez pas de détergents agressifs, de nettoyants chimiques ou de solvants, car ils pourraient endommager la finition des composants en plastique.
6. **AVERTISSEMENT** : il ne suffit pas d'éteindre l'appareil à l'aide du bouton marche/arrêt. Débranchez le toujours de la prise avant de le nettoyer ou de le déplacer.

## 1. AVISO IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

## 2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

### Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho elétrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.

### Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.

- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilize este aquecedor nas imediações de uma banheira, de um duche ou de uma piscina. Nunca coloque o aquecedor num local onde possa cair na banheira ou noutro recipiente com água.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, entregar o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Para evitar sobrecarregar o circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta tensão no mesmo circuito elétrico.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um cabo de extensão:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão boa como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado onde possa ser tropeçado ou puxado involuntariamente.

### ⚠ Restrições para utilização com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.9
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem ser mantidas afastadas do aparelho, exceto se estiverem sob supervisão constante.
- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos só podem acionar o botão de ligar/desligar se o aparelho estiver instalado e pronto a funcionar e se as crianças tiverem sido supervisionadas e instruídas sobre o funcionamento seguro do aparelho e se compreenderem todos os riscos associados.

- As crianças com idades compreendidas entre os 3 e os 8 anos NÃO PODEM: inserir a ficha na tomada, fazer regulações, limpar o aparelho ou efetuar operações de manutenção pelo utilizador.

**Instruções a seguir durante a utilização do aparelho**

- Não saia de casa enquanto o aparelho estiver ligado: certifique-se de que o interrutor está na posição OFF (0) (desligado) e que o interrutor do termóstato está na posição mínima. Desligar sempre a ficha do aparelho da tomada.
- **AVISO:** Manter objectos inflamáveis como móveis, almofadas, roupa de cama, papel, roupa, cortinas, etc. a uma distância mínima de 100 cm do aquecedor.
- Não utilizar o aparelho em zonas de utilização e armazenamento de substâncias inflamáveis.
- Não utilizar o aparelho em áreas combustíveis/ por exemplo, perto de gases inflamáveis e aerossóis/ existe um grande risco de explosão e incêndio.
- Não introduzir nem deixar entrar objectos nas aberturas de ventilação (entradas e saídas), pois isso pode provocar a avaria do aparelho ou outros danos.
- O aparelho não é adequado para a criação de animais e destina-se apenas a uso doméstico!
- Mantenha a entrada e a saída de ar livres de quaisquer objectos: deve manter uma distância livre de, pelo menos, 1 m à frente e 50 cm atrás do aquecedor. Não permita que entrem objectos na entrada ou saída de ar, pois isso pode provocar choques eléctricos, incêndios ou danos no elemento de aquecimento.
- A razão mais comum para o sobreaquecimento é a acumulação de pó e sujidade no aparelho. As aberturas de ventilação devem ser limpas regularmente com um aspirador. Antes da limpeza, é necessário desligar o aparelho da rede eléctrica. Manter o aquecedor sempre limpo.
- Atenção! Não tocar nas superfícies quentes. A saída de ar fica quente quando o aparelho está a funcionar (mais de 80 graus Celsius)
- A instalação eléctrica à qual o aparelho está ligado deve estar equipada com um fusível automático de segurança. A distância entre as tomadas e o aparelho (no estado desligado) deve ser de pelo menos 30 mm.
- A ligação à terra é proibida! Depois de desembalar o aparelho e antes de o utilizar, deve verificar se as partes mecânicas e as suas engrenagens estão em bom estado. Em caso de dúvida, não deve utilizar o aparelho e deve consultar um eletricista qualificado.
- Para evitar o sobreaquecimento do cabo elétrico, recomenda-se que desenrole todo o cabo elétrico, pois se o aparelho estiver coberto ou mal posicionado, existe o perigo de incêndio.
- Colocar o cabo elétrico de modo a não dificultar a circulação de pessoas e a não ser pisado! Devem ser utilizados blocos de ligação aprovados, que sejam adequados ao aparelho, ou seja, que tenham um sinal de conformidade.
- O cabo elétrico não deve estar em contacto com as partes quentes do

aparelho.

- Nunca se deve deslocar o aparelho puxando-o pelo cabo elétrico. O cabo elétrico nunca deve ser utilizado para deslocar outros objectos.
- Não enrole o cabo elétrico à volta do aparelho!
- Não utilizar o aparelho com o cabo elétrico enrolado - isto também é válido se for utilizado um tambor de cabo.
- **CUIDADO:** Algumas peças do aparelho podem ficar muito quentes durante o funcionamento e provocar queimaduras nos utilizadores. No caso de haver crianças e pessoas vulneráveis na divisão, deve ser dada especial atenção.
- Não utilize o aquecedor para secar roupa.
- O aparelho deve ser colocado de modo a que os seus interruptores de controlo não estejam ao alcance das mãos das pessoas que utilizam a banheira ou o chuveiro.
- Não utilizar o aparelho em divisões com menos de 4 metros quadrados.
- O aquecedor não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada eléctrica.
- Não passar o cabo por baixo de tapetes e não o cobrir com tapetes, passadeiras ou similares. Colocar o cabo longe da área de trânsito e num local onde não possa tropeçar.
- **AVISO:** Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente.
- **CUIDADO:** Não utilize este aquecedor em divisões pequenas quando estas estiverem ocupadas por pessoas que não sejam capazes de sair da divisão sozinhas, exceto se houver supervisão constante.
- Pode haver vestígios de odor durante os primeiros minutos de utilização inicial. Isto é normal e desaparece rapidamente.
- **ATENÇÃO:** Não cobrir o aparelho. Se o aparelho estiver tapado, existe o perigo de sobreaquecimento.
- O aquecedor está quente quando está a ser utilizado. Para evitar queimaduras, não deixar a pele nua tocar na superfície quente.
- **NOTA:** “Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para uma utilização ocasional”.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies dos aparelhos eléctricos

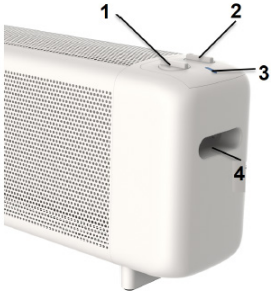
**Aviso: NÃO CUBRA**

## 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| Tensão | Potência | Frequência |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.**
**Consumo de energia no modo desligado: 0.00W**
**Consumo de energia no modo de espera: N/A**
**Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A**

## 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS




1. Termóstato ajustável
2. Interruptor de alimentação
0 Desligar
I Potência mínima 750W
II Potência máxima 1500W
3. Luz indicadora
4. Pega

## 5. INSTRUÇÕES DE USO

**MONTAGEM**

- Este aparelho não necessita de qualquer montagem especial.
- As entradas e saídas de ar do aparelho nunca devem ser tapadas ou obstruídas!
- O aparelho foi concebido para ser utilizado sobre um pavimento horizontal! É proibido montá-lo na parede ou no teto!
- O aparelho nunca deve ser colocado por baixo das tomadas de corrente.
- O aparelho não é adequado para ser utilizado numa casa de banho.

**FUNCIONAMENTO**

1. NOTA: É normal que, quando os aquecedores são ligados pela primeira vez ou quando são ligados depois de não terem sido utilizados durante um longo período de tempo, os aquecedores possam emitir algum odor e fumos. Este cheiro desaparecerá quando o aquecedor estiver ligado durante um curto período de tempo.
2. Escolher um local adequado para o aquecedor, tendo em conta as instruções de segurança acima mencionadas. Introduzir a ficha do aquecedor numa tomada adequada. Rodar o botão do termóstato totalmente no sentido dos ponteiros do relógio até à posição máxima.
3. Ligar os elementos de aquecimento utilizando os interruptores no painel lateral, conforme necessário. Para obter a potência máxima de aquecimento, ambos os interruptores devem estar ligados.
4. O aquecedor pode funcionar com 2 potências de aquecimento: I para 750W e II para 1500W de potência.
5. A luz indicadora acende-se durante o funcionamento do aquecedor.
6. Rodar o botão do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a temperatura e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a temperatura.
7. **Função do termóstato**: Quando a temperatura ambiente desejada for atingida, rode lentamente o botão do termóstato no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até o termóstato se desligar. A partir daí, o aquecedor manterá a temperatura do ar ambiente na temperatura definida, ligando-se e desligando-se automaticamente.

**PROTECÇÃO CONTRA O SOBREAQUECIMENTO**

1) Um termóstato de segurança adicional protege o aquecedor contra o sobreaquecimento e desliga-o automaticamente. A luz de serviço apaga-se então. O aquecedor está novamente pronto a funcionar após uma breve fase de arrefecimento (aprox. 15 minutos).
2) Se esta situação se repetir, verifique primeiro se o interrutor do termóstato está corretamente regulado ou se existem objectos que impeçam o funcionamento do aquecimento.

## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue e retire a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza.
2. Utilizando um pano macio e húmido, com ou sem uma solução de sabão suave, limpe cuidadosamente a superfície exterior do produto.
3. **CUIDADO:** Deixe o produto arrefecer completamente antes de o manusear ou limpar. Não permita que água ou outros líquidos entrem no interior do produto, pois isso pode criar um incêndio e/ou perigo elétrico.
4. Recomendamos também a limpeza periódica deste aparelho, passando ligeiramente o bocal do aspirador sobre as protecções para remover qualquer pó ou sujidade que se possa ter acumulado no interior ou na unidade.
5. **CUIDADO**: Não utilize detergentes agressivos, produtos de limpeza químicos ou solventes, pois podem danificar o acabamento da superfície dos componentes de plástico.
6. **ATENÇÃO**: Não basta desligar o aparelho com o botão de ligar/desligar. Desligue-o sempre da tomada antes de o limpar ou deslocar.

## 1. WICHTIGER HINWEIS:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

## 2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS

### Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist es notwendig, sie zu beaufsichtigen.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

### Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät nicht in der unmittelbaren Umgebung einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens. Stellen Sie das Heizgerät niemals so auf, dass es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zum nächsten autorisierten Kundendienstzentrum.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, darf kein anderes Hochspannungsprodukt am selben Stromkreis betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, ein Verlängerungskabel mit diesem Produkt zu verwenden, aber wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden soll:

- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so gut sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht herunterhängt, so dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

### ⚠ Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind unter ständiger Aufsicht.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen den Ein-/Ausschalter NUR dann betätigen, wenn das Gerät installiert und betriebsbereit ist und die Kinder beaufsichtigt und in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und alle damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren DÜRFEN NICHT: den Stecker in die Steckdose stecken, Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durch den Benutzer durchführen.

## ⚠ Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Verlassen Sie Ihre Wohnung nicht, während das Gerät eingeschaltet ist: Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF (0) (ausgeschaltet) und der Thermostatschalter in der Minimalposition steht. Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- **WARNUNG:** Halten Sie brennbare Gegenstände wie Möbel, Kissen, Bettwäsche, Papier, Kleidung, Vorhänge usw. in einem Abstand von mindestens 100 cm vom Heizgerät entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen brennbare Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in brennbaren Bereichen/ z.B. in der Nähe von brennbaren Gasen und Aerosolen/ es besteht große Explosions- und Brandgefahr.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen (Ein- und Auslässe) und lassen Sie diese nicht eindringen, da dies zum Ausfall des Geräts oder zu anderen Schäden führen kann.
- Das Gerät ist nicht für die Tierzucht geeignet und nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt und vorgesehen!
- Halten Sie den Luftein- und -auslass frei von Gegenständen: Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 m vor und 50 cm

hinter dem Heizgerät ein. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass gelangen, da dies einen elektrischen Schlag, einen Brand oder eine Beschädigung des Heizelements verursachen kann.

- Der häufigste Grund für Überhitzung ist die Ansammlung von Staub und Schmutz im Gerät. Sie sollten die Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einem Staubsauger reinigen. Vor dem Reinigen müssen Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen. Halten Sie das Heizgerät stets sauber.
- Achtung! Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Der Luftauslass wird heiß, wenn das Gerät in Betrieb ist (mehr als 80 Grad Celsius).
- Die elektrische Anlage, an die das Gerät angeschlossen ist, muss mit einer automatischen Sicherung versehen sein. Der Abstand zwischen den Steckdosen und dem Gerät (in ausgeschaltetem Zustand) muss mindestens 30 mm betragen.
- Erdung ist verboten! Überprüfen Sie nach dem Auspacken und vor der Inbetriebnahme, ob sich die mechanischen Teile und ihr Getriebe in einwandfreiem Zustand befinden. Wenn Sie Zweifel haben, sollten Sie das Gerät nicht benutzen und einen qualifizierten Elektriker zu Rate ziehen.
- Um eine Überhitzung des Stromkabels zu vermeiden, wird empfohlen, das gesamte Stromkabel abzuwickeln, da im Falle eines verdeckten oder falsch positionierten Geräts Brandgefahr besteht.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass es die Bewegungsfreiheit von Personen nicht einschränkt und dass nicht darauf getreten werden kann! Verwenden Sie nur zugelassene Anschlussklemmen, die für das Gerät geeignet sind, d.h. die ein entsprechendes Zeichen tragen.
- Das Stromkabel darf nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Das Gerät darf niemals durch Ziehen am Stromkabel bewegt werden. Das Stromkabel darf nicht zum Bewegen von anderen Gegenständen verwendet werden.
- Wickeln Sie das Stromkabel nicht um das Gerät auf!
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit aufgewickeltem Stromkabel - dies gilt auch bei Verwendung einer Kabeltrommel.
- **ACHTUNG:** Einige Teile des Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Wenn sich Kinder und gefährdete Personen im Raum befinden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Wäschetrocknen.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass sich die Bedienelemente nicht in der Reichweite von Personen befinden, die baden oder duschen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, die kleiner als 4 Qua-

dratmeter sind.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden und verdecken Sie es nicht mit Teppichen, Läufern oder Ähnlichem. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs und so, dass man nicht darüber stolpern kann.
- **WARNUNG:** Dieses Heizgerät ist nicht mit einer Vorrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgestattet.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie diesen Heizofen nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird eine ständige Aufsicht gewährleistet.
- In den ersten Minuten nach der Inbetriebnahme kann es zu einer Geruchsspur kommen. Dies ist normal und verschwindet schnell wieder.
- **WARNUNG:** Decken Sie das Gerät nicht ab. Wenn das Gerät abgedeckt ist, besteht die Gefahr der Überhitzung.
- Das Gerät ist während des Betriebs heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass Ihre nackte Haut nicht mit der heißen Oberfläche in Berührung kommt.
- **HINWEIS:** “Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen von Elektrogeräten reinigen können.

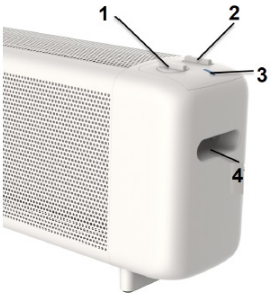
**Warnung: NICHT ABDECKEN**

## 3. TECHNISCHE DATEN

| Spannung | Leistung | Frequenz |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.**
**Stromverbrauch im Aus-Zustand: 0.00W**
**Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A**
**Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A**

## 4. BESCHREIBUNG DER TEILE




1. Einstellbarer Thermostat
2. Netzschalter
0 Ausschalten
I Mindestleistung 750 W
II Maximale Leistung 1500 W
3. Kontrollleuchte
4. Griff

## 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

### MONTAGE

- Dieses Gerät erfordert keine besondere Montage.
- Die Luftein- und -auslässe des Geräts dürfen niemals verdeckt oder behindert werden!
- Das Gerät ist für die Verwendung auf einem horizontalen Boden vorgesehen! Es darf nicht an der Wand oder an der Decke montiert werden!
- Das Gerät darf niemals unterhalb von Steckdosen aufgestellt werden.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung in einem Badezimmer geeignet.

### BETRIEB

1. **HINWEIS:** Es ist normal, dass die Heizgeräte beim ersten Einschalten oder nach längerer Nichtbenutzung einen Geruch und Dämpfe abgeben. Dieser Geruch verschwindet nach kurzer Betriebszeit.
2. Wählen Sie unter Berücksichtigung der oben genannten Sicherheitshinweise einen geeigneten Standort für den Heizstrahler. Stecken Sie den Stecker des Heizstrahlers in eine geeignete Steckdose. Drehen Sie den Thermostatknopf vollständig im Uhrzeigersinn in die maximale Position.
3. Schalten Sie die Heizelemente mit den Schaltern an der Seitenwand nach Bedarf ein. Für maximale Heizleistung müssen beide Schalter eingeschaltet sein.
4. Der Heizstrahler kann mit 2 Heizleistungen betrieben werden: I für 750 W und II für 1500 W. Die Kontrollleuchte leuchtet während des Betriebs der Heizung.
5. Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu senken.
6. **Thermostatfunktion:** Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis der Thermostat einrastet. Von diesem Zeitpunkt an hält die Heizung die Raumlufttemperatur durch automatisches Ein- und Ausschalten auf der eingestellten Temperatur.

### SCHUTZ VOR ÜBERHITZUNG

1) Ein zusätzlich eingebauter Sicherheitsthermostat schützt das Heizgerät vor Überhitzung und schaltet es automatisch ab. Die Betriebslampe erlischt dann. Nach einer kurzen Abkühlphase (ca. 15 Minuten) ist das Heizgerät wieder einsatzbereit.
2) Sollte sich dies wiederholen, prüfen Sie zunächst, ob der Thermostatschalter richtig eingestellt ist oder ob Gegenstände den Heizbetrieb behindern.

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung ausschalten und vom Stromnetz trennen.
2. Reinigen Sie die Außenflächen des Produkts vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch, mit oder ohne milder Seifenlösung.
3. **VORSICHT:** Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen, bevor Sie es anfassen oder reinigen.
4. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen, da dies zu einem Brand und/oder einer elektrischen Gefahr führen kann.
5. Wir empfehlen außerdem, dieses Gerät regelmäßig zu reinigen, indem Sie mit einem Staubsauger leicht über die Schutzabdeckungen saugen, um Staub oder Schmutz zu entfernen, der sich im Inneren oder auf dem Gerät angesammelt hat.
6. **VORSICHT**: Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, chemischen Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Oberfläche der Kunststoffteile beschädigen können.
7. **WARNUNG:** Es reicht nicht aus, das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter auszuschalten. Ziehen Sie vor der Reinigung oder dem Transport immer den Netzstecker aus der Steckdose.

## 1. AVVISO IMPORTANTE::

- **Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

## 2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS

### Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.

### Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina. Non collocare mai il riscaldatore in un punto in cui possa cadere nella vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.
- Per evitare di sovraccaricare il circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta tensione sullo stesso circuito elettrico.
- Non si consiglia l'uso di una prolunga con questo prodotto, ma nel caso in cui si debba utilizzare una prolunga:

- Il rating elettrico del cavo deve essere almeno pari a quello del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda in basso dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

### ⚠ Restrizioni per l'uso con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono azionare il pulsante di accensione/spegnimento SOLO se l'apparecchio è installato e pronto per l'uso e se i bambini sono stati sorvegliati e istruiti sull'uso

sicuro dell'apparecchio e hanno compreso tutti i rischi associati.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni NON DEVONO: inserire la spina nella presa, effettuare regolazioni, pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione da parte dell'utente.

## ⚠ Istruzioni da seguire per l'uso del dispositivo

- Non uscire di casa mentre l'apparecchio è acceso: assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF (0) (spento) e che il termostato sia in posizione minima. Scollegare sempre la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
- **AVVERTENZA:** Tenere gli oggetti infiammabili come mobili, cuscini, lenzuola, carta, vestiti, tende ecc. a una distanza minima di 100 cm dal riscaldatore.
- Non utilizzare il dispositivo in aree di utilizzo e stoccaggio di sostanze infiammabili.
- Non utilizzare il dispositivo in aree infiammabili, ad esempio in prossimità di gas infiammabili o aerosol, per evitare il rischio di esplosioni e incendi.
- Non inserire o far entrare oggetti nelle aperture di ventilazione (ingressi e uscite), perché ciò può causare la rottura dell'apparecchio o altri danni.
- L'apparecchio non è adatto all'allevamento di animali ed è destinato esclusivamente all'uso domestico!
- Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria liberi da qualsiasi oggetto: è necessario mantenere una distanza libera di almeno 1 m davanti e 50 cm dietro il riscaldatore. Non lasciare che oggetti entrino nell'ingresso o nell'uscita dell'aria perché ciò può causare scosse elettriche, incendi o danni all'elemento riscaldante.
- La causa più comune del surriscaldamento è l'accumulo di polvere e sporcizia nell'apparecchio. È necessario pulire regolarmente le aperture di ventilazione con un aspirapolvere. Prima della pulizia è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Mantenere il riscaldatore sempre pulito.
- Attenzione! Non toccare le superfici calde. L'uscita dell'aria si scalda quando l'apparecchio è in funzione (più di 80 gradi Celsius).
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio deve essere dotato di un fusibile di sicurezza automatico. La distanza tra le prese e l'apparecchio (in stato di spegnimento) deve essere di almeno 30 mm.
- La messa a terra è vietata! Dopo il disimballaggio e prima dell'uso, è necessario verificare che le parti meccaniche e i relativi ingranaggi siano in buono stato. In caso di dubbi, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a un elettricista qualificato.
- Per evitare il surriscaldamento del cavo elettrico, si raccomanda di srotolare l'intero cavo elettrico; se l'apparecchio è coperto o posizionato in modo errato, c'è il rischio di incendio.
- Posizionare il cavo elettrico in modo che non ostacoli il movimento delle persone e che non venga calpestato! È necessario utilizzare blocchi di connessione approvati, adatti all'apparecchio, ovvero con un segno di conformità.
- Il cavo elettrico non deve entrare in contatto con le parti calde dell'apparecchio.

- Non si deve mai spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo elettrico. Non utilizzare il cavo elettrico per spostare altri oggetti.
- Non avvolgere il cavo elettrico intorno all'apparecchio!
- Non utilizzare l'apparecchio con il cavo elettrico arrotolato; ciò vale anche se si utilizza un tamburo per cavi.
- **ATTENZIONE:** Durante il funzionamento, alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni agli utenti. Se nella stanza sono presenti bambini e persone vulnerabili, occorre prestare particolare attenzione.
- Non utilizzare il riscaldatore per l'asciugatura della biancheria.
- L'apparecchio deve essere collocato in modo che gli interruttori di comando non siano a portata di mano di persone che fanno il bagno o la doccia.
- Non utilizzare l'apparecchio in stanze di dimensioni inferiori a 4 metri quadrati.
- Il riscaldatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non far passare il cavo sotto la moquette e non coprirlo con tappetini, strisce o simili. Sistemare il cavo lontano dalle zone di traffico e dove non si possa inciampare.
- **AVVERTENZA:** Questo riscaldatore non è dotato di un dispositivo di controllo della temperatura ambiente.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare questo riscaldatore in stanze piccole quando sono occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- Durante i primi minuti di utilizzo è possibile che si manifesti una traccia di odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente.
- **AVVERTENZA:** Non coprire l'apparecchio. Se l'apparecchio è coperto, c'è il rischio di surriscaldamento.
- Il riscaldatore è caldo quando è in funzione. Per evitare ustioni, non lasciare che la pelle nuda tocchi la superficie calda.
- **NOTA:** "Questo prodotto è adatto solo a spazi ben isolati o a un uso occasionale".

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Per i dettagli sulla pulizia delle superfici degli apparecchi elettrici, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

**Attenzione: NON COPRIRE**

## 3. SPECIFICHE TECNICHE

| Tensione | Potenza | Frecuenza |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.**
**Consumo energetico in modalità spento: 0.00W**
**Consumo energetico in modalità standby: N/A**
**Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A**

## 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Termostato regolabile
2. Interruttore di alimentazione
0 Spento
I Potenza minima 750 W
II Potenza massima 1500 W
3. Spia luminosa
4. Maniglia

## 5. ISTRUZIONI PER L'USO

### MONTAGGIO

- Questo apparecchio non richiede un montaggio particolare.
- Le entrate e le uscite dell'aria dell'apparecchio non devono mai essere coperte o ostacolate!
- L'apparecchio è destinato all'uso su pavimento orizzontale! È vietato il montaggio a parete o a soffitto!
- L'apparecchio non deve mai essere collocato sotto le prese di corrente.
- L'apparecchio non è adatto all'uso in bagno.

### FUNZIONAMENTO

1. **NOTA:** È normale che quando i riscaldatori vengono accesi per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, possano emettere odori e fumi. Questo odore scomparirà dopo che il riscaldatore sarà rimasto acceso per un breve periodo.
2. Scegliere un luogo adatto per il riscaldatore, tenendo conto delle istruzioni di sicurezza sopra menzionate. Inserire la spina del riscaldatore in una presa adeguata. Ruotare la manopola del termostato completamente in senso orario fino alla posizione massima.
3. Accendere gli elementi riscaldanti utilizzando gli interruttori sul pannello laterale secondo necessità. Per ottenere la massima potenza termica, entrambi gli interruttori devono essere accesi.
4. Il riscaldatore può funzionare con 2 potenze di riscaldamento: I per 750 W e II per 1500 W.
5. La spia luminosa si accende quando il riscaldatore è in funzione.
6. Ruotare la manopola del termostato in senso orario per aumentare la temperatura e in senso antiorario per diminuirla.
7. **Funzione del termostato:** una volta raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a quando il termostato scatta. Da quel momento in poi, il riscaldatore manterrà la temperatura dell'aria ambiente alla temperatura impostata accendendosi e spegnendosi automaticamente.

### PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

1) Un termostato di sicurezza aggiuntivo protegge il riscaldatore dal surriscaldamento e lo spegne automaticamente. La spia di servizio si spegne. Dopo una breve fase di raffreddamento (circa 15 minuti), il riscaldatore è di nuovo pronto per l'uso.
2) Se il problema si ripete, verificare innanzitutto se l'interruttore del termostato è impostato correttamente o se alcuni oggetti ostacolano il funzionamento del riscaldamento.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Spegnere e scollegare l'alimentazione prima di procedere alla pulizia.
2. Pulire accuratamente la superficie esterna del prodotto con un panno morbido e umido, con o senza una soluzione detergente delicata.
3. **ATTENZIONE:** lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di maneggiarlo o pulirlo. Non lasciare che acqua o altri liquidi penetrino all'interno del prodotto, poiché ciò potrebbe causare un incendio e/o un pericolo elettrico.
4. Si consiglia inoltre di pulire periodicamente l'apparecchio passando delicatamente il beccuccio di un aspirapolvere sulle protezioni per rimuovere la polvere o lo sporco che potrebbero essersi accumulati all'interno o sulla superficie dell'unità.
5. **ATTENZIONE:** non utilizzare detergenti aggressivi, prodotti chimici o solventi, poiché potrebbero danneggiare la finitura superficiale dei componenti in plastica.
6. **AVVERTENZA:** non è sufficiente spegnere il dispositivo con il pulsante on/off. Scollegarlo sempre dalla presa di corrente prima di pulirlo o spostarlo.

## 1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

## 2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS

### Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

### Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokrýma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odneste do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu. Ohřívač nikdy neumisťujte na místa, kde by mohl spadnout do vany nebo jiné nádoby s vodou.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisního střediska k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte ve stejném elektrickém obvodu jiný vysokonapěťový výrobek.
- S tímto výrobkem se nedoporučuje používat prodlužovací kabel, ale pokud je třeba prodlužovací kabel použít:

- Označená elektrická jmenovitá hodnota kabelu musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel dolů, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

### ⚠ Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.9
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti mladší 3 let by se ke spotřebiči neměly přibližovat, pokud nejsou pod stálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou ovládat tlačítko zapnutí/vypnutí POUZE tehdy, pokud je spotřebič nainstalován a připraven k provozu a děti byly pod dozorem, byly poučeny o bezpečné

obsluze spotřebiče a rozumí všem souvisejícím rizikům.
- Děti ve věku od 3 do 8 let NESMÍ: zasouvat zástrčku do zásuvky, provádět nastavení, čistit spotřebič ani provádět uživatelskou údržbu.

**Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení**

- Neopouštějte domov, pokud je spotřebič zapnutý: ujistěte se, že je vypínač v poloze OFF (0) (vypnuto) a spínač termostatu v poloze-minimum. Vždy odpojte zástrčku přístroje ze zásuvky.
- **VAROVÁNÍ:** Hořlavé předměty jako nábytek, polštáře, lůžkoviny, papír, oděvy, záclony atd. udržujte ve vzdálenosti minimálně 100 cm od topného tělesa.
- Zařízení nepoužívejte v místech, kde se používají a skladují hořlavé látky.
- Nepoužívejte přístroj v oblastech s hořlavými látkami/ např. v blízkosti hořlavých plynů aerosolu/ - hrozí velké nebezpečí výbuchu a požáru.
- Do větracích otvorů (vstupních a výstupních otvorů) nevkládejte žádné předměty ani nedovolte, aby se do nich dostaly, protože to může způsobit poruchu přístroje nebo jiné poškození.
- Spotřebič není vhodný k chovu zvířat a je určen a určen pouze pro domácí použití!
- Udržujte přívod a odvod vzduchu bez jakýchkoli předmětů: měli byste dodržovat volnou vzdálenost alespoň 1 m před a 50 cm za ohřívačem. Nedovolte, aby se do přívodu nebo odvodu vzduchu dostaly jakékoli předměty, protože to může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topného tělesa.
- Nejčastější příčinou přehřátí je nahromadění prachu a nečistot ve spotřebiči. Větrací otvory byste měli pravidelně čistit vysavačem. Před čištěním musíte spotřebič odpojit od elektrické sítě. Ohřívač udržujte vždy v čistotě.
- Upozornění! Nedotýkejte se horkého povrchu. Výstup vzduchu se při provozu spotřebiče zahřívá (více než 80 stupňů Celsia).
- Elektrický systém, ke kterému je spotřebič připojen, musí být vybaven automatickou bezpečnostní pojistkou. Vzdálenost mezi zásuvkami a spotřebičem (ve vypnutém stavu) musí být nejméně 30 mm.
- Uzemnění je zakázáno! Po vybalení a před použitím musíte zkontrolovat, zda jsou mechanické části a jejich převody v dobrém stavu. V případě jakýchkoli pochybností byste neměli spotřebič používat a vyhledat radu kvalifikovaného elektrikáře.
- Aby se zabránilo případnému přehřátí elektrického kabelu, doporučujeme odvinout celý elektrický kabel, v případě, že je spotřebič zakrytý nebo nesprávně umístěný, hrozí nebezpečí požáru.
- Elektrický kabel umístěte tak, aby nebránil pohybu osob a aby na něj nebylo možné šlápnout! Musíte používat schválené připojovací bloky, které jsou pro spotřebič vhodné, tj. je na nich značka shody.
- Elektrický kabel se nesmí dotýkat horkých částí spotřebiče.

- Spotřebič nesmíte nikdy přemisťovat tažením za elektrickou šňůru. Elektrickou šňůru nesmíte nikdy používat k přemísťování jiných předmětů.
- Elektrickou šňůru nenamotávejte kolem spotřebiče!
- Nepoužívejte spotřebič s navinutým elektrickým kabelem - to platí i v případě použití kabelového bubnu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Některé části spotřebiče se mohou během provozu velmi zahřát, což může způsobit popáleniny uživatelů. V případě, že se v místnosti nacházejí děti a zranitelné osoby, je třeba věnovat zvláštní pozornost.
- Ohřívač nepoužívejte k sušení prádla.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby jeho ovládací spínače nebyly v dosahu rukou osob používajících vanu nebo sprchu.
- Spotřebič nepoužívejte v místnostech menších než 4 m2.
- Ohřívač nesmí být umístěn bezprostředně pod elektrickou zásuvkou.
- Neveďte kabel pod kobercem a nezakrývejte kabel přehozenými koberci, běhouny apod. Uspořádejte šňůru mimo dopravní prostor a na místě, kde o ni nebude možné zakopnout.
- **VAROVÁNÍ:** Tento ohřívač není vybaven zařízením pro regulaci teploty v místnosti.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte tento ohřívač v malých místnostech, pokud jsou obývány osobami, které nejsou schopny samy opustit místnost, pokud není zajištěn stálý dohled.
- Během prvních minut prvního použití se mohou objevit stopy zápachu. Je to normální a rychle zmizí.
- **VAROVÁNÍ:** Spotřebič nezakrývejte. Pokud je spotřebič zakrytý, hrozí nebezpečí přehřátí.
- Ohřívač je při používání horký. Abyste se vyhnuli popáleninám, nedovolte, aby se holá kůže dotýkala horkého povrchu.
- **UPOZORNĚNÍ:** “Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo pro příležitostné použití”.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů elektrických spotřebičů naleznete v části Čištění a údržba.

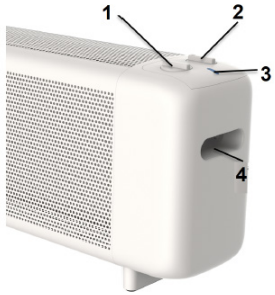
**Varování: NEZAKRÝVEJTE**

## 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

| Napětí | Výkon | Frekvence |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.**
**Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0.00W**
**Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A**
**Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A**

## 4. POPIS DÍLŮ




1. Nastavitelný termostat
2. Vypínač napájení
0 Vypnutí napájení
I Minimální výkon 750 W
II Maximální výkon 1500W
3. Kontrolka
4. Rukojeť

## 5. NÁVOD K POUŽITÍ

### MONTÁŽ

- Tento spotřebič nevyžaduje žádnou zvláštní montáž.
- Přívody a výstupy vzduchu spotřebiče nesmí být nikdy zakryty nebo omezeny!
- Spotřebič je určen k použití nad vodorovnou podlahou! Je zakázáno jej montovat na stěnu nebo strop!
- Spotřebič nikdy nesmíte umístit pod zásuvky.
- Spotřebič není vhodný k použití v koupelně.

### OBSLUHA

1. POZNÁMKA: Je normální, že při prvním zapnutí ohřívačů nebo při jejich zapnutí po delší době nepoužívání mohou ohřívače vydávat určitý zápach a výpary. Tento zápach zmizí, jakmile je ohřívač krátce zapnutý.
2. Zvolte vhodné místo pro ohřívač s ohledem na výše uvedené bezpečnostní pokyny. Zasuňte zástrčku ohřívače do vhodné zásuvky. Otočte knoflíkem termostatu zcela ve směru hodinových ručiček do maximální polohy.
3. Zapněte topná tělesa pomocí spínačů na bočním panelu podle potřeby. Pro dosažení maximálního tepelného výkonu musí být zapnuty oba spínače.
4. Ohřívač lze provozovat se dvěma topnými výkony: I pro výkon 750 W a II pro výkon 1500 W.
5. Během fungování ohřívače se rozsvítí kontrolka.
6. Otočením knoflíku termostatu ve směru hodinových ručiček zvýšíte teplotu a proti směru hodinových ručiček snížíte teplotu.
7. **Funkce termostatu:** Po dosažení požadované teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflíkem termostatu proti směru hodinových ručiček, dokud termostat nezapne. Od této chvíle bude ohřívač udržovat teplotu vzduchu v místnosti na nastavené teplotě automatickým zapínáním a vypínáním.

### OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

1) Dodatečně namontovaný bezpečnostní termostat chrání ohřívač před přehřátím a automaticky jej vypíná. Servisní kontrolka pak zhasne. Po krátké fázi vychladnutí (cca 15 minut) je ohřívač opět připraven k provozu.
2) Pokud se tato situace opakuje, zkontrolujte nejprve, zda je spínač termostatu správně nastaven nebo zda provozu topení nebrání nějaké předměty.

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním ohřívač vypněte a odpojte od elektrické sítě.
2. Pomocí měkkého vlhkého hadříku s jemným mýdlovým roztokem nebo bez něj pečlivě očistěte vnější povrch výrobku.
3. **UPOZORNĚNÍ:** Před manipulací s výrobkem nebo jeho čištěním nechte výrobek zcela vychladnout.
4. Nedovolte, aby voda nebo jiné tekutiny vnikly do vnitřního prostoru výrobku, protože by mohlo dojít k požáru a/nebo ohrožení elektrickým proudem.
5. Doporučujeme také pravidelné čištění tohoto spotřebiče lehkým přejetím trysky vysavače po ochranných krytech, aby se odstranil prach nebo nečistoty, které se mohly nahromadit uvnitř nebo na přístroji.
6. **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, chemické čističe nebo rozpouštědla, protože mohou poškodit povrchovou úpravu plastových součástí
7. **VAROVÁNÍ:** Přístroj nestačí vypnout tlačítkem zapnutí/vypnutí. Před čištěním nebo přenášením jej vždy odpojte ze zásuvky.

## 1. VIGTIG MEDDELELSE:

- **Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.**
- **Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

## 2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

### Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industriel og ikke-kommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.

### Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bøjes.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.

- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få det repareret på et autoriseret servicecenter, før du tager det i brug igen.
- Brug ikke dette varmelegeme i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool. Placer aldrig varmeren, hvor den kan falde ned i et badekar eller en anden vandbeholder.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, skal det returneres til det nærmeste autoriserede servicecenter for at blive undersøgt, repareret eller justeret.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet højspændingsprodukt på det samme elektriske kredsløb.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med dette produkt, men hvis en forlængerledning skal bruges:
- Kablets mærkede elektriske klassificering skal være mindst lige så god som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger ned, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

### ⚠ Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn under 3 år skal holdes væk fra apparatet, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn fra 3 til 8 år må KUN betjene tænd/sluk-knappen, hvis apparatet er installeret og klar til brug, og børnene er blevet overvåget og instrueret i sikker betjening af apparatet, og de forstår alle de risici, der er forbundet med det.

- Børn i alderen 3 til 8 år MÅ IKKE: sætte stikket i stikkontakten, foretage justeringer, rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.

**⚠ Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet**

- Forlad ikke dit hjem, mens apparatet er tændt: Sørg for, at kontakten er i position OFF (0) (slukket), og at termostatkontakten er i position-minimum. Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten.
- **ADVARSEL:** Hold brændbare genstande som møbler, puder, sengetøj, papir, tøj, gardiner osv. på en afstand af mindst 100 cm fra varmeapparatet.
- Brug ikke apparatet i områder, hvor der bruges og opbevares brændbare stoffer.
- Brug ikke apparatet i brændbare områder/ f.eks. i nærheden af brændbare gasser og aerosoler/ der er stor risiko for eksplosion og brand.
- Indsæt ikke eller lad ikke genstande komme ind i ventilationsåbningerne (indløb og udløb), da det kan forårsage nedbrud af apparatet eller andre skader.
- Apparatet er ikke egnet til dyreavl og er kun beregnet til husholdningsbrug!
- Hold luftindtaget og -udtaget fri for genstande: Der skal være en afstand på mindst 1 m foran og 50 cm bagved varmeapparatet. Lad ikke genstande komme ind i luftindtaget eller -udtaget, da det kan forårsage elektrisk stød, brand eller beskadigelse af varmeelementet.
- Den mest almindelige årsag til overophedning er ophobning af støv og snavs i apparatet. Du bør regelmæssigt rengøre ventilationsåbningerne med en støvsuger. Før rengøring skal du afbryde apparatet fra lysnettet. Hold altid varmelegemet rent.
- Advarsel: Rør ikke ved varme overflader. Rør ikke ved varme overflader. Luftudtaget bliver varmt, når apparatet er i drift (mere end 80 grader Celsius).
- Det elektriske system, som apparatet er tilsluttet, skal være forsynet med en automatisk sikkerhedssikring. Afstanden mellem stikkontakterne og apparatet (i slukket tilstand) skal være mindst 30 mm.
- Jordforbindelse er forbudt! Efter udpakning og før brug skal du kontrollere, om de mekaniske dele og deres gear er i god stand. Hvis du er i tvivl, bør du ikke bruge apparatet og søge råd hos en kvalificeret elektriker.
- For at undgå overophedning af el-ledningen anbefales det at rulle hele el-ledningen ud, hvis apparatet er tildækket eller forkert placeret, er der fare for brand.
- Placer den elektriske ledning på en sådan måde, at den ikke er i vejen for personer, og at man ikke kan træde på den! Du skal bruge godkendte tilslutningsblokke, som er egnede til apparatet, dvs. der er et tegn på overensstemmelse.
- Den elektriske ledning må ikke komme i berøring med apparatets varme dele.
- Du må aldrig flytte apparatet ved at trække det i ledningen. Du må

aldrig bruge ledningen til at flytte andre genstande.
- Tril ikke ledningen rundt om apparatet!
- Brug ikke apparatet med el-ledningen rullet op - dette gælder også, hvis der bruges en kabeltromle.
- **FORSIGTIG:** Nogle af apparatets dele kan blive meget varme under drift og forårsage forbrændinger hos brugerne. Hvis der er børn og sårbare personer i rummet, skal man være særlig opmærksom.
- Brug ikke varmeapparatet til tørring af vasketøj.
- Apparatet skal placeres, så dets betjeningskontakter ikke er inden for rækkevidde af personer, der bruger badekar eller bruser.
- Brug ikke apparatet i rum, der er mindre end 4 kvadratmeter.
- Varmelegemet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Ledningen må ikke føres under gulvtæpper, og ledningen må ikke dækkes med tæpper, løbere eller lignende. Placer ledningen væk fra trafikerede områder, og hvor man ikke kan snuble over den
- **ADVARSEL:** Dette varmeapparat er ikke udstyret med en anordning til styring af rumtemperaturen.
- **FORSIGTIG:** Brug ikke dette varmeapparat i små rum, hvor der opholder sig personer, som ikke er i stand til at forlade rummet på egen hånd, medmindre der er konstant opsyn.
- Der kan være spor af lugt i løbet af de første par minutter af den første brug. Dette er normalt og vil hurtigt forsvinde.
- **ADVARSEL:** Apparatet må ikke tildækkes. Hvis apparatet er tildækket, er der fare for overophedning.
- Varmelegemet er varmt, når det er i brug. For at undgå forbrændinger må bar hud ikke berøre den varme overflade.
- **BEMÆRK:** “Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader på elektriske apparater.

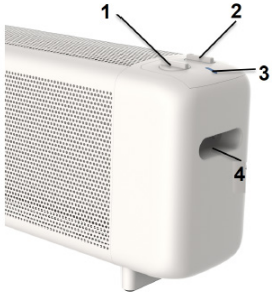
**Advarsel: DÆK IKKE OVER**

## 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

| Spænding | Effekt | Frekvens |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.**
**Strømforbrug i slukket tilstand: 0.00W**
**Strømforbrug i standbytilstand: N/A**
**Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A**

## 4. BESKRIVELSE AF DELE




1. Justerbar termostat
2. Strømafbryder
0 Sluk for strømmen
I Min. effekt 750W
II Maks. effekt 1500W
3. Indikatorlys
4. Håndtag

## 5. BRUGSANVISNING

### SAMLING

- Dette apparat kræver ikke nogen særlig montering.
- Apparatets luftindtag og -udtag må aldrig tildækkes eller hindres!
- Apparatet er beregnet til at blive brugt over vandret gulv! Det er forbudt at montere på væg eller loft!
- Apparatet må aldrig placeres under stikkontakter.
- Apparatet er ikke egnet til at blive brugt i et badeværelse.

### BETJENING

1. **BEMÆRK:** Det er normalt, at varmelegemerne udsender en vis lugt og damp, når de tændes første gang, eller når de tændes, efter at de ikke har været brugt i længere tid. Denne lugt forsvinder, når varmeapparatet har været tændt i kort tid.
2. Vælg et passende sted til varmeren under hensyntagen til de ovennævnte sikkerhedsanvisninger. Sæt varmerens stik i en passende stikkontakt. Drej termostatknappen helt med uret til den maksimale position.
3. Tænd for varmeelementerne ved hjælp af kontakterne på sidepanelet efter behov. For at opnå maksimal varmeeffekt skal begge kontakter være tændt.
4. Varmeren kan køre med 2 varmeeffekter: I for 750W og II for 1500W effekt.
5. Indikatorlyset tændes, mens varmelegemet fungerer.
6. Drej termostatknappen med uret for at øge temperaturen og mod uret for at sænke temperaturen.
7. **Termostatfunktion:** Når den ønskede rumtemperatur er nået, drejes termostatknappen langsomt mod uret, indtil termostaten slår fra. Herefter vil varmeapparatet holde rumtemperaturen på den indstillede temperatur ved automatisk at tænde og slukke.

### BESKYTTELSE MOD OVEROPHEDNING

1) En ekstra monteret sikkerhedstermostat beskytter varmeapparatet mod overophedning og slukker det automatisk. Servicelampen slukkes derefter. Varmeren er klar til brug igen efter en kort afkølingsfase (ca. 15 minutter).
2) Hvis dette gentager sig, skal du først kontrollere, om termostatkontakten er indstillet korrekt, eller om genstande forhindrer varmedriften.

## 6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Sluk og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.
2. Brug en blød, fugtig klud med eller uden en mild sæbeopløsning til forsigtigt at rengøre produktets udvendige overflade.
3. **FORSIGTIG**: Lad produktet køle helt af, før du håndterer eller rengør det.
4. Lad ikke vand eller andre væsker løbe ind i produktet, da det kan skabe brand og/eller elektrisk fare.
5. Vi anbefaler også regelmæssig rengøring af dette apparat ved at køre et let støvsugermundstykke hen over afskærmningerne for at fjerne støv eller snavs, der kan have samlet sig inde i eller på enheden.
6. **FORSIGTIG:** Brug ikke skrappe rengøringsmidler, kemiske rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da de kan beskadige plastkomponenternes overfladefinish.
7. **ADVARSEL:** Det er ikke nok at slukke for enheden med tænd/sluk-knappen. Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør eller flytter den.

## 1. POMEMBNO OBVESTILO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

## 2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS

### Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

### Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.

- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo v pooblaščeni servisni center.
- Ne uporabljajte tega grelnika v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena. Grelnika nikoli ne postavljajte tako, da bi lahko padel v kad ali drugo posodo z vodo.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisnemu centru, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokonapetostnega izdelka.
- S tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna zmogljivost kabla mora biti vsaj tako dobra kot zmogljivost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi navzdol, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.

### ⚠ Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko pritiskajo na gumb za vklop/izklop SAMO, če je naprava nameščena in pripravljena za uporabo, če so bili otroci nadzorovani in poučeni o varnem upravljanju naprave ter če razumejo vsa s tem povezana tveganja.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, NE smejo: vstavljati vtiča v vtičnico, nastavljati, čistiti naprave ali izvajati uporabniških vzdrževalnih posegov.

## ⚠ Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Ko je naprava vključena, ne zapuščajte doma: prepričajte se, da je stikalo v položaju OFF (0) (izklopljeno) in stikalo termostata v položaju minimum. Vtič naprave vedno izvlecite iz vtičnice.
- **OPOZORILO:** Vnetljive predmete, kot so pohištvo, blazine, posteljnina, papir, oblačila, zavese itd. hranite v razdalji najmanj 100 cm od grelnika.
- Naprave ne uporabljajte na območjih uporabe in skladiščenja vnetljivih snovi.
- Naprave ne uporabljajte na območjih z vnetljivimi snovmi/ na primer v bližini vnetljivih plinov ali aerosolov/ - obstaja velika nevarnost eksplozije in požara.
- V prezračevalne odprtine (vstopne in izstopne odprtine) ne vstavljajte in ne dovolite, da bi vanje prišli kakršni koli predmeti, saj to lahko povzroči okvaro naprave ali druge poškodbe.
- Naprava ni primerna za vzrejo živali in je namenjena in je namenjena samo za domačo uporabo!
- V dovodu in odvodu zraka ne smete imeti nobenih predmetov: pred grelnikom morate ohraniti prosto razdaljo vsaj 1 m, za njim pa 50 cm. V dovod ali odvod zraka ne smete vtakniti nobenih predmetov, saj lahko to povzroči električni udar, požar ali poškodbo grelnega elementa.
- Najpogostejši razlog za pregrevanje je nabiranje prahu in umazanije v napravi. Prezračevalne odprtine morate redno čistiti s sesalnikom. Pred čiščenjem morate aparat izključiti iz električnega omrežja. Grelnik naj bo vedno čist.
- Opozorilo! Ne dotikajte se vroče površine. Odprtina za zrak je med delovanjem naprave vroča (več kot 80 stopinj Celzija).
- Električni sistem, na katerega je aparat priključen, mora biti opremljen s samodejno varnostno varovalko. Razdalja med vtičnicami in aparatom (v izklopljenem stanju) mora biti najmanj 30 mm.
- Ozemljitev je prepovedana! Po razpakiranju in pred uporabo morate preveriti, ali so mehanski deli in njihova oprema v dobrem stanju. Če dvomite, naprave ne smete uporabljati in poiščite nasvet pri usposobljenem električarju.
- Da bi se izognili morebitnemu pregrevanju električnega kabla, je priporočljivo odviti celoten električni kabel, saj v primeru, da je aparat pokrit ali nepravilno nameščen, obstaja nevarnost požara.
- Električni kabel postavite tako, da ne ovira gibanja ljudi in da se nanj ne stopi! Uporabljati morate odobrene priključne bloke, ki so primerni za aparat, tj. na njih je znak skladnosti.
- Električni kabel ne sme biti v stiku z vročimi deli aparata.
- Aparata ne smete nikoli premikati tako, da ga vlečete za električni kabel. Električnega kabla nikoli ne smete uporabljati za premikanje

drugih predmetov.

- Električnega kabla ne napeljite okoli aparata!
- Naprave ne uporabljajte z navitim električnim kablom - to velja tudi v primeru uporabe kabelskega bobna.
- **POZOR:** Nekateri deli aparata se lahko med delovanjem močno segrejejo, kar lahko povzroči opekline uporabnikov. V primeru, da so v prostoru otroci in ranljive osebe, je treba biti še posebej pozoren.
- Grelnika ne uporabljajte za sušenje perila.
- Napravo je treba postaviti tako, da njena krmilna stikala niso v dosegu rok oseb, ki uporabljajo kad ali tuš.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, manjših od 4 kvadratnih metrov.
- Grelnik ne sme biti nameščen neposredno pod vtičnico električne vtičnice.
- Ne speljite kabla pod preprogo in ne prekrivajte kabla s pregrinjali, preprogami in podobnim. Kabel namestite stran od prometnih površin in tako, da se o njega ne boste spotaknili.
- **OPOZORILO:** Ta grelnik ni opremljen z napravo za nadzor sobne temperature.
- **POZOR:** Ne uporabljajte tega grelnika v majhnih sobah, če v njih bivajo osebe, ki niso sposobne same zapustiti prostora, razen če je zagotovljen stalen nadzor.
- V prvih nekaj minutah začetne uporabe se lahko pojavijo sledi vonja. To je normalno in bo hitro izginilo.
- **OPOZORILO:** Naprave ne pokrivajte. Če je naprava pokrita, obstaja nevarnost pregretja.
- Grelnik je med uporabo vroč. Da bi se izognili opeklinam, se gola koža ne sme dotikati vroče površine.
- **OPOMBA:** “Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin električnih naprav najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

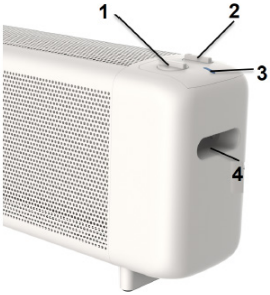
**Opozorilo: NE POKRIVAJTE**

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

| Napetost | Moč | Frekvenca |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo.**
**Poraba energije v izklopljenem načinu: 0.00W**
**Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A**
**Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A**

## 4. OPIS DELOV




1. Nastavljiv termostat
2. Stikalo za napajanje
0 Izklop napajanja
I Minimalna moč 750 W
II Največja moč 1500 W
3. Svetlobni indikator
4. Ročaj

## 5. NAVODILA ZA UPORABO

**MONTAŽA**

- Ta naprava ne zahteva posebne montaže.
- Vhodov in izhodov zraka v aparatu ne smete nikoli zakrivati ali ovirati!
- Naprava je namenjena za uporabo nad vodoravnimi tlemi! Prepovedana je montaža na steno ali strop!
- Naprave nikoli ne smete postaviti pod vtičnice.
- Naprava ni primerna za uporabo v kopalnici.

**DELOVANJE**

1. OPOMBA: Normalno je, da lahko grelniki ob prvem vklopu ali ob vklopu po daljši neuporabi oddajajo nekaj vonja in hlapov. Ta vonj bo izginil, ko bo grelnik kratek čas vklopljen.
2. Izberite primerno mesto za grelnik in pri tem upoštevajte zgoraj navedena varnostna navodila. Vtič grelnika vstavite v ustrezno vtičnico. Ročico termostata obrnite v smeri urinega kazalca do najvišjega položaja.
3. Po potrebi vklopite grelne elemente s stikali na stranski plošči. Za največjo toplotno moč morata biti vklopljena oba stikala.
4. Grelnik lahko deluje z dvema močema ogrevanja: I za moč 750 W in II za moč 1500 W.
5. Med delovanjem grelnika se prižge indikatorska lučka.
6. Gumb termostata obračajte v smeri urinega kazalca, da povečate temperaturo, in v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate temperaturo.
7. **Funkcija termostata**: Ko dosežete želeno temperaturo v prostoru, počasi obračajte gumb termostata v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se termostat ne izklopi. Od takrat bo grelnik s samodejnim vklopom in izklopom vzdrževal temperaturo zraka v prostoru na nastavljeni temperaturi.

**ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM**

1) Dodatno vgrajen varnostni termostat varuje grelnik pred pregrevanjem in ga samodejno izklopi. Servisna lučka nato ugasne. Grelnik je po kratki fazi ohlajanja (približno 15 minut) ponovno pripravljen za uporabo.
2) Če se to ponovi, najprej preverite, ali je stikalo termostata pravilno nastavljeno ali pa delovanje ogrevanja ovirajo kakšni predmeti.

## 6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izklopite grelnik in ga izvlecite iz električnega omrežja.
2. Z mehko in vlažno krpo z blago milno raztopino ali brez nje skrbno očistite zunanjo površino izdelka.
3. **OPOZORILO**: Pred rokovanjem z izdelkom ali njegovim čiščenjem počakajte, da se izdelek popolnoma ohladi.
4. Ne dovolite, da bi voda ali druge tekočine pritekle v notranjost izdelka, saj bi to lahko povzročilo požarno in/ali električno nevarnost.
5. Priporočamo tudi občasno čiščenje te naprave, tako da z rahlim potegom šobe sesalnika po ščitnikih odstranite prah ali umazanijo, ki se je morda nabrala v notranjosti ali na napravi.
6. **POZOR:** Ne uporabljajte ostrih čistil, kemičnih čistil ali topil, saj lahko poškodujejo površinsko obdelavo plastičnih sestavnih delov.
7. **OPOZORILO:** Ni dovolj, da napravo izklopite z gumbom za vklop/izklop. Pred čiščenjem ali premikanjem jo vedno izvlecite iz vtičnice.

## 1. VAŽNA OBAVIJEST:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte upute za uporabu.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

## 2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

### Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozljediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.

### Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštrih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe

prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena. Nikada ne postavljajte grijač na mjesto gdje može pasti u kadu ili drugu posudu s vodom.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi visokonaponski proizvod na istom električnom krugu.
- Ne preporučuje se korištenje produžnog kabela s ovim proizvodom, ali ako treba koristiti produžni kabel:
- Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednako dobra kao i vrijednost proizvoda.
- Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

### ⚠ Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca od 3 do 8 godina smiju rukovati tipkom za uključivanje/ isključivanje SAMO ako je uređaj instaliran i spreman za rad te su djeca pod nadzorom i upućena u sigurno rukovanje uređajem te razumiju sve povezane rizike.
- Djeca u dobi od 3 do 8 godina NE SMIJEJU: umetati utikač

u utičnicu, vršiti podešavanja, čistiti uređaj ili obavljati radnje korisničkog održavanja.

**Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja**

- Ne napuštajte svoj dom dok je uređaj uključen: osigurajte da je prekidač u položaju OFF (0) (Isključeno) i da je prekidač termostata u položaju minimum. Uvijek izvucite utikač uređaja iz utičnice.
- **UPOZORENJE:** Držite zapaljive predmete kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeća, zavjese itd. na udaljenosti od najmanje 100 cm od grijača.
- Ne koristite uređaj u područjima uporabe i skladištenja zapaljivih tvari.
- Ne koristite uređaj u zapaljivim područjima / na primjer u blizini zapaljivih plinova i aerosola / - postoji velika opasnost od eksplozije i požara.
- Nemojte umetati niti dopustiti da ikakvi predmeti uđu u ventilacijske otvore (ulaz i izlaz), jer to može uzrokovati kvar uređaja ili bilo kakvu drugu štetu.
- Aparat nije prikladan za uzgoj životinja i namijenjen je i namijenjen je samo za kućnu upotrebu!
- Držite ulaz i izlaz zraka bez ikakvih predmeta: trebali biste održavati čisti razmak od najmanje 1 m ispred i 50 cm iza grijača. Ne dopustite da nikakvi predmeti uđu u ulaz ili izlaz zraka jer to može uzrokovati strujni udar, požar ili oštećenje grijaćeg elementa avlaženu krpu.
- Najčešći razlog pregrijavanja je nakupljanje prašine i prljavštine u uređaju. Trebali biste redovito čistiti ventilacijske otvore usisavačem. Prije čišćenja morate isključiti uređaj iz električne mreže. Držite grijač uvijek čistim.
- Upozorenje! Ne dodirujte vruću površinu. Otvor za izlaz zraka postaje vruć dok uređaj radi (više od 80 stupnjeva Celzijusa
- Električni sustav na koji je uređaj spojen mora biti opremljen automatskim sigurnosnim osiguračem. Razmak između utičnica i uređaja (u isključenom stanju) mora biti najmanje 30 mm.
- Uzemljenje je zabranjeno! Nakon raspakiranja i prije uporabe, morate provjeriti jesu li mehanički dijelovi i njihova oprema u dobrom stanju. Ako imate bilo kakvih nedoumica, nemojte koristiti uređaj i potražite savjet od kvalificiranog električara.
- Kako bi se izbjeglo bilo kakvo pregrijavanje električnog kabela, preporuča se odmotati cijeli električni kabel, u slučaju da je uređaj prekriven ili nepravilno postavljen, postoji opasnost od požara.
- Električni kabel postavite tako da ne ometa kretanje ljudi i da se po njemu ne može gaziti! Morate koristiti odobrene spojne blokove, koji su prikladni za uređaj, tj. imaju znak sukladnosti.
- Električni kabel ne smije biti u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Nikada ne smijete pomicati uređaj povlačeći ga za električni kabel. Nika-

da ne smijete koristiti električni kabel za pomicanje drugih predmeta.

- Ne motajte električni kabel oko uređaja!
- Nemojte koristiti uređaj s namotanim električnim kabelom - ovo također vrijedi ako se koristi bubanj za kabel.
- **OPREZ:** Neki dijelovi uređaja mogu se jako zagrijati tijekom rada i to može uzrokovati opekline korisnika. U slučaju da se u prostoriji nalaze djeca i ranjive osobe, treba obratiti posebnu pozornost.
- Ne koristite grijač za sušenje rublja.
- Aparat mora biti postavljen tako da njegovi upravljački prekidači nisu u dometu ruku osoba koje koriste kadu ili tuš.
- Nemojte koristiti uređaj u prostorijama manjim od 4 kvadratna metra.
- Grijač se ne smije nalaziti neposredno ispod električne utičnice.
- Ne provlačite kabel ispod tepiha i ne prekrivajte kabel prostirkama, vodilicama ili sličnim. Postavite kabel dalje od područja prometa i na mjesto gdje se neće spotaknuti.
- **UPOZORENJE:** Ova grijalica nije opremljena uređajem za kontrolu sobne temperature.
- **OPREZ:** Ne koristite ovu grijalicu u malim prostorijama kada su u njima osobe koje nisu u stanju same napustiti prostoriju, osim ako je osiguran stalni nadzor.
- Može se osjetiti trag mirisa tijekom prvih nekoliko minuta prve uporabe. To je normalno i brzo će nestati.
- **UPOZORENJE:** Nemojte prekrivati uređaj. Ako je uređaj pokriven, postoji opasnost od pregrijavanja.
- Grijač je vruć kada se koristi. Kako biste izbjegli opekline, ne dopustite da gola koža dodiruje vruću površinu.
- **NAPOMENA:** ‘Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu.’

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina električnih uređaja

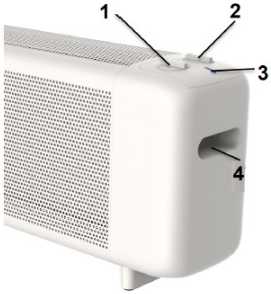
**Upozorenje: NE POKRIVAJTE**

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

| Napon | Snaga | Frekvencija |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.**
**Potrošnja energije u isključenom stanju: 0.00W**
**Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A**
**Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A**

## 4. OPIS DIJELOVA




1. Podesivi termostat
2. Prekidač napajanja
0 Isključenje
I Min. snaga 750W
II Maksimalna snaga 1500W
3. Svjetlo indikatora
4. Ručka

## 5. UPUTE ZA UPORABU

**SKUPŠTINA**

- Ovaj uređaj ne zahtijeva nikakvo posebno sastavljanje.
- Ulazni i izlazni otvori za zrak na uređaju nikada ne smiju biti prekriveni ili blokirani!
- Uređaj je namijenjen za korištenje na vodoravnom podu! Zabranjeno je montirati na zid ili strop!
- Nikada ne smijete postavljati uređaj ispod utičnica.
- Uređaj nije prikladan za korištenje u kupaonici.

**RAD**

1. NAPOMENA: normalno je da kada se grijalice uključe prvi put ili kada se uključe nakon što se nisu koristile dulje vrijeme, grijalice mogu ispuštati neki miris i pare. Ovaj miris će nestati ako grijač bude uključen kraće vrijeme.
2. Odaberite odgovarajuće mjesto za grijač, uzimajući u obzir gore navedene sigurnosne upute. Utaknite utikač grijača u odgovarajuću utičnicu. Okrenite gumb termostata do kraja u smjeru kazaljke na satu do maksimalnog položaja.
3. Po potrebi uključite grijaće elemente pomoću prekidača na bočnoj ploči. Za maksimalan učinak topline oba prekidača moraju biti uključena.
4. Grijalica može raditi s 2 snage grijanja: I za 750W i II za 1500W snage.
5. Indikatorska lampica će se uključiti dok grijač radi.
6. Okrenite gumb termostata u smjeru kazaljke na satu za povećanje temperature i suprotno odkazaljke na satu za smanjenje temperature.
7. **Funkcija termostata:** Kada se postigne željena sobna temperatura, polako okrenite gumb termostata u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok termostat ne klikne. Od tada će grijalica automatskim uključivanjem i isključivanjem održavati temperaturu zraka u prostoriji na zadanoj temperaturi.

**ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA**

1) Dodatno ugrađeni sigurnosni termostat štiti grijač od pregrijavanja i automatski ga isključuje. Servisna lampica se tada gasi. Grijač je ponovno spreman za rad nakon kratke faze hlađenja (cca. 15 minuta).
2) Ako se ovo ponavlja, prvo provjerite je li prekidač termostata ispravno postavljen ili ometaju li neki predmeti rad grijanja.

## 6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja isključite i izvucite utikač iz struje.
2. Koristeći meku, vlažnu krpu, sa ili bez blage otopine sapuna, pažljivo očistite vanjsku površinu proizvoda.
3. **OPREZ:** Pustite da se proizvod potpuno ohladi prije rukovanja ili čišćenja.
4. Ne dopustite da voda ili druge tekućine uđu u unutrašnjost proizvoda jer bi to moglo izazvati požar i/ili opasnost od strujnog udara.
5. Također preporučujemo povremeno čišćenje ovog uređaja laganim prelaskom mlaznice usisavača preko štitnika kako biste uklonili svu prašinu ili prljavštinu koja se mogla nakupiti unutar ili na jedinici.
6. **OPREZ:** Nemojte koristiti jake deterdžente, kemijska sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti završni sloj plastičnih komponenti.
7. **UPOZORENJE:** Nije dovoljno isključiti uređaj tipkom za uključivanje/isključivanje. Prije čišćenja ili premještanja uvijek ga isključite iz utičnice.

## 1. WAŻNA UWAGA:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

## 2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

### Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiekolwiek urządzenie elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

### Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.

- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie należy używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu. Nigdy nie umieszczaj grzejnika w miejscu, w którym mógłby wpaść do wanny lub innego zbiornika z wodą.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu wysokiego napięcia w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Nie zaleca się używania przedłużacza z tym produktem, ale jeśli przedłużacz powinien zostać użyty:
- Oznaczone parametry elektryczne kabla muszą być co najmniej tak dobre, jak parametry produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

### ⚠ Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci poniżej 3 roku życia powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą obsługiwać przycisk włączania/wyłączania TYLKO wtedy, gdy urządzenie jest zainstalowane i gotowe do pracy, a dzieci są nadzorowane i poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz rozumieją wszystkie związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat NIE WOLNO: wkładać wtyczki do gniazdka, dokonywać regulacji, czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.

### ⚠ Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nie wychodzić z domu, gdy urządzenie jest włączone: upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu OFF (0) (wyłączony), a przełącznik termostatu znajduje się w położeniu minimalnym. Zawsze odłączaj wtyczkę urządzenia od gniazdka.
- **OSTRZEŻENIE:** Przechowuj łatwopalne przedmioty, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, ubrania, zasłony itp. w odległości co najmniej 100 cm od grzejnika.
- Nie używaj urządzenia w miejscach, w których używane lub przechowywane są substancje łatwopalne.
- Nie używaj urządzenia w obszarach łatwopalnych / na przykład w pobliżu łatwopalnych gazów i aerozoli / - istnieje duże ryzyko wybuchu i pożaru.
- Nie wkładać ani nie dopuszczać do przedostania się jakichkolwiek przedmiotów do otworów wentylacyjnych (wlotowych i wylotowych), ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub inne szkody.
- Urządzenie nie nadaje się do hodowli zwierząt i jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego!
- Wlot i wylot powietrza powinny być wolne od jakichkolwiek przedmiotów: należy zachować odstęp co najmniej 1 m przed i 50 cm za nagrzewnicą. Nie wolno dopuścić, aby jakiekolwiek przedmioty dostały się do wlotu lub wylotu powietrza, ponieważ może to spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub uszkodze-

nie elementu grzejnego.

- Najczęstszą przyczyną przegrzania jest nagromadzenie kurzu i brudu w urządzeniu. Należy regularnie czyścić otwory wentylacyjne za pomocą odkurzacza. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania. Grzejnik należy zawsze utrzymywać w czystości.
- Ostrzeżenie! Nie dotykać gorących powierzchni. Wylot powietrza nagrzewa się podczas pracy urządzenia (ponad 80 stopni Celsjusza).
- Instalacja elektryczna, do której podłączone jest urządzenie, musi być wyposażona w automatyczny bezpiecznik. Odległość między gniazdami a urządzeniem (w stanie wyłączonym) musi wynosić co najmniej 30 mm.
- Uziemienie jest zabronione! Po rozpakowaniu i przed użyciem należy sprawdzić, czy części mechaniczne i ich osprzęt są w dobrym stanie. W razie jakichkolwiek wątpliwości nie należy używać urządzenia i zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka.
- Aby uniknąć przegrzania przewodu elektrycznego, zaleca się rozwinięcie całego przewodu elektrycznego, w przypadku gdy urządzenie jest zakryte lub nieprawidłowo ustawione, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przewód elektryczny należy umieścić w taki sposób, aby nie utrudniał poruszania się osób i aby nie można było na niego nadepnąć! Należy używać zatwierdzonych bloków przyłączeniowych, które są odpowiednie dla urządzenia, tj. posiadają znak zgodności.
- Przewód elektryczny nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Nigdy nie wolno przenosić urządzenia, ciągnąc je za przewód elektryczny. Nigdy nie wolno używać przewodu elektrycznego do przesuwania innych przedmiotów.
- Nie wolno zwijać przewodu elektrycznego wokół urządzenia!
- Nie wolno używać urządzenia z nawiniętym przewodem elektrycznym - dotyczy to również bębna kablowego.
- **UWAGA:** Niektóre części urządzenia mogą się bardzo nagrzewać podczas pracy, co może spowodować oparzenia użytkowników. W przypadku, gdy w pomieszczeniu znajdują się dzieci lub osoby wrażliwe, należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie należy używać grzejnika do suszenia prania.
- Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby jego przełączniki sterujące nie znajdowały się w zasięgu rąk osób korzystających z wanny lub prysznica.
- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 4 metry kwadratowe.
- Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdkiem

elektrycznym.

- Nie wolno prowadzić przewodu pod wykładziną ani przykrywać go dywanikami, chodnikami itp. Przewód należy ułożyć z dala od ruchu ulicznego, w miejscu, w którym nie można się o niego potknąć.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do regulacji temperatury w pomieszczeniu.
- **UWAGA:** Nie należy używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.
- Podczas pierwszych kilku minut użytkowania może być wyczuwalny zapach. Jest to normalne zjawisko, które szybko ustąpi.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie przykrywaj urządzenia. Przykrycie urządzenia grozi jego przegrzaniem.
- Podczas użytkowania grzejnik jest gorący. Aby uniknąć oparzeń, nie należy dopuszczać do kontaktu gołej skóry z gorącą powierzchnią.
- **UWAGA:** “Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku”.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni urządzeń elektrycznych znajdują się w części dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

**Ostrzeżenie: NIE OBEJMOWAĆ**

## 3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

| Napięcie | Moc | Częstotliwość |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.**
**Zużycie energii w trybie wyłączenia: 0.00W**
**Zużycie energii w trybie czuwania: N/A**
**Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A**

## 4. OPIS CZĘŚCI

1. Regulowany termostat
2. Przełącznik zasilania
0 Zasilanie wyłączone
I Moc minimalna 750W
II Moc maksymalna 1500W
3. Wskaźnik świetlny
4. Uchwyt

## 5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

**MONTAŻ**

- Urządzenie nie wymaga specjalnego montażu.
- Wloty i wyloty powietrza urządzenia nie mogą być zakryte ani zasłonięte!
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na poziomej podłodze! Zabrania się montażu na ścianie lub suficie!
- Nigdy nie wolno umieszczać urządzenia poniżej gniazdek elektrycznych.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku w łazience.

**OBSŁUGA**

1. UWAGA: Jest rzeczą normalną, że po włączeniu grzejnika po raz pierwszy lub po dłuższym okresienieużywania może on wydzielać zapach i opary. Zapach ten zniknie, gdy grzejnik będzie włączon przez krótki czas.
2. Wybierz odpowiednie miejsce dla grzejnika, biorąc pod uwagę instrukcje bezpieczeństwa wymienione powyżej. Podłącz wtyczkę grzejnika do odpowiedniego gniazdka. Przekręć pokrętło termostatu do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. W razie potrzeby włącz elementy grzejne za pomocą przełączników na panelu bocznym. Aby uzyskać maksymalną moc grzewczą, oba przełączniki muszą być włączone.
4. Grzejnik może pracować z 2 mocami grzewczymi: I dla mocy 750 W i II dla mocy 1500 W.
5. Lampka kontrolna zaświeci się podczas pracy grzejnika.
6. Obróć pokrętło termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć temperaturę i w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć temperaturę.
7. **Funkcja termostatu:** Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu należy powoli obracać pokrętło termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż termostat się wyłączy. Od tego momentu grzejnik będzie utrzymywał ustawioną temperaturę powietrza w pomieszczeniu poprzez automatyczne włączanie i wyłączanie.

**OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM**

1) Dodatkowy termostat bezpieczeństwa chroni grzejnik przed przegrzaniem i wyłącza go automatycznie. Lampka serwisowa zgaśnie. Nagrzewnica jest ponownie gotowa do pracy po krótkiej fazie schładzania (około 15 minut).
2) Jeśli sytuacja się powtarza, należy najpierw sprawdzić, czy przełącznik termostatu jest ustawiony prawidłowo lub czy jakieś przedmioty nie utrudniają działania ogrzewania.

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
2. Za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki, z dodatkiem lub bez łagodnego roztworu mydła, ostrożnie wyczyść zewnętrzną powierzchnię produktu.
3. **PRZESTROGA**: Przed przystąpieniem do obsługi lub czyszczenia produktu należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
4. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do wnętrza produktu, ponieważ może to spowodować zagrożenie pożarem i/lub porażeniem prądem elektrycznym.
5. Zalecamy również okresowe czyszczenie tego urządzenia poprzez lekkie przesuwanie dyszy odkurzacza po osłonach w celu usunięcia kurzu lub brudu, który mógł nagromadzić się wewnątrz lub na urządzeniu.
6. **PRZESTROGA:** Nie używaj silnych detergentów, chemicznych środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie powierzchni plastikowych elementó
7. **OSTRZEŻENIE**: Nie wystarczy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania. Przed czyszczeniem lub przenoszeniem urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

## 1. NOTIFICARE IMPORTANTĂ:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.**

## 2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

### GENERAL PRECAUTIONS Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.

### Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de gătit) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.

- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Nu amplasați niciodată încălzitorul într-un loc în care ar putea cădea în cadă sau în alt recipient cu apă.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de înaltă tensiune pe același circuit electric.
- Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească un cablu prelungitor:
- Capacitatea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de bună ca cea a produsului.
- Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne în jos, unde se poate împiedica sau poate fi tras neintenționat.

### ⚠ Restricții de utilizare cu copii și vârstnici

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.9
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii cu vârsta sub 3 ani trebuie ținuți departe de aparat, cu excepția cazului în care se află sub supraveghere permanentă.
- Copiilor cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani le este permisă acționarea butonului pornit/oprit NUMAI dacă aparatul este instalat și pregătit pentru funcționare și dacă copiii au fost supravegheați și instruiți cu privire la funcționarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg toate riscurile asociate.

- Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani NU TREBUIE: să introducă ștecherul în priză, să facă reglaje, să curețe aparatul sau să efectueze operațiuni de întreținere de către utilizator.

**Instrucțiuni care trebuie respectate la utilizarea dispozitivului**

- Nu părăsiți locuința dumneavoastră, în timp ce aparatul este pornit: asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF (0) (oprit) și că întrerupătorul termostatului este în poziția-minimum. Deconectați întotdeauna fișa aparatului de la priză.
- **AVERTISMENT:** Păstrați obiectele inflamabile precum mobilierul, pernele, lenjeria de pat, hârtia, hainele, perdelele etc. la o distanță de minim 100 cm de aparatul de încălzire.
- Nu utilizați aparatul în zonele de utilizare și depozitare a substanțelor inflamabile.
- Nu utilizați dispozitivul în zone combustibile/ de exemplu, în apropierea gazelor inflamabile un aerosol/ există un risc mare de explozie și incendiu.
- Nu introduceți și nu lăsați să pătrundă obiecte în orificiile de ventilație (intrări și ieșiri), deoarece acest lucru poate provoca defectarea aparatului sau orice alte daune.
- Aparatul nu este potrivit pentru creșterea animalelor și este destinat și este destinat numai pentru uz casnic!
- Păstrați intrarea și ieșirea de aer libere de orice obiect: trebuie să păstrați o distanță liberă de cel puțin 1 m în fața și 50 cm în spatele aparatului de încălzire. Nu permiteți ca niciun obiect să intre în intrarea sau ieșirea de aer, deoarece acest lucru poate provoca șocuri electrice, incendii sau deteriorarea elementului de încălzire.
- Cel mai frecvent motiv pentru supraîncălzire este acumularea de praf și murdărie în aparat. Ar trebui să curățați în mod regulat orificiile de ventilație cu un aspirator. Înainte de curățare trebuie să deconectați aparatul de la rețeaua electrică. Păstrați aparatul de încălzire mereu curat.
- Atenție! Nu atingeți suprafața fierbinte. Ieșirea de aer se încălzește atunci când aparatul funcționează (peste 80 de grade Celsius)
- Sistemul electric la care este conectat aparatul trebuie să fie prevăzut cu siguranță automată. Distanța dintre prize și aparat (în stare oprită) trebuie să fie de cel puțin 30 mm.
- Este interzisă împământarea! După despachetare și înainte de utilizare, trebuie să verificați dacă piesele mecanice și angrenajul acestora sunt în stare bună. Dacă aveți îndoieli, nu trebuie să utilizați aparatul și căutați sfatul unui electrician calificat.
- Pentru a evita orice supraîncălzire a cablului electric se recomandă să derulați întregul cablu electric, în cazul în care aparatul este acoperit sau poziționat incorect există pericol de incendiu.
- Așezați cablul electric în așa fel încât să nu împiedice circulația persoanelor și să nu fie călcat în picioare! Trebuie să folosiți blocuri de conectare omologate, care sunt adecvate pentru aparat, adică există un semn de conformitate.

- Cablul electric nu trebuie să fie în contact cu părțile fierbinți ale aparatului.
- Nu trebuie să mutați niciodată aparatul trăgându-l de cablul electric. Nu trebuie să folosiți niciodată cablul electric pentru a muta alte obiecte.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului!
- Nu utilizați aparatul cu cablul electric înfășurat - acest lucru este valabil și în cazul în care se utilizează un tambur de cablu.
- **ATENȚIE:** Unele părți ale aparatului se pot încălzi foarte tare în timpul funcționării, ceea ce poate provoca arsuri utilizatorilor. În cazul în care în încăpere se află copii și persoane vulnerabile, trebuie acordată o atenție deosebită.
- Nu utilizați aparatul de încălzire pentru uscarea rufelor.
- Aparatul trebuie amplasat astfel încât întrerupătoarele sale de comandă să nu se afle în raza de acțiune a persoanelor care folosesc baia sau dușul.
- Nu utilizați aparatul în încăperi mai mici de 4 metri pătrați.
- Încălzitorul nu trebuie amplasat imediat sub o priză electrică.
- Nu treceți cablul pe sub covoare și nu acoperiți cablul cu covoare, patine sau altele asemenea. Aranjați cablul departe de zona de trafic și unde nu se va împiedica de el.
- **AVERTISMENT:** Acest încălzitor nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei.
- **ATENȚIE:** Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici atunci când acestea sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singure încăperea, cu excepția cazului în care se asigură o supraveghere constantă.
- Este posibil să existe urme de miros în primele câteva minute de utilizare inițială. Acest lucru este normal și va dispărea rapid.
- **AVERTISMENT:** Nu acoperiți aparatul. Dacă aparatul este acoperit, există pericolul de supraîncălzire.
- Aparatul de încălzire este fierbinte atunci când este utilizat. Pentru a evita arsurile, nu lăsați pielea goală să atingă suprafața fierbinte.
- **NOTĂ:** “Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională”.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor aparatelor electrice

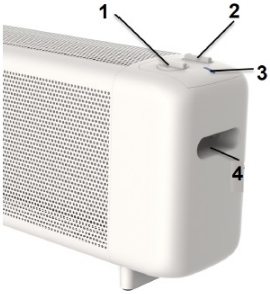
**AVERTISMENT : NU ACOPERIȚI**

## 3. SPECIFICAȚII TEHNICE

| Tensiune | Putere | Frecvență |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.**
**Consum de energie în modul oprit: 0.00W**
**Consum de energie în modul standby: N/A**
**Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A**

## 4. DESCRIEREA PIESELOR




1. Termostat reglabil
2. Comutator de alimentare
0 Putere oprită
I Putere minimă 750W
II Putere maximă 1500W
3. Indicator luminos
4. Mâner

## 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ASAMBLARE

- Acest aparat nu necesită nici o asamblare specială.
- Intrările și ieșirile de aer ale aparatului nu trebuie să fie niciodată acoperite sau împiedicate!
- Aparatul este destinat a fi utilizat pe podea orizontală! Este interzisă montarea acestuia pe perete sau pe tavan!
- Nu trebuie să amplasați niciodată aparatul sub prizele de curent.
- Aparatul nu este potrivit pentru a fi utilizat într-o baie.

### FUNCȚIONARE

1. NOTĂ: Este normal ca atunci când încălzitoarele sunt pornite pentru prima dată sau când sunt pornite după ce nu au fost utilizate pentru o perioadă lungă de timp, încălzitoarele să emită unele mirosuri și fumuri. Acest miros va dispărea după ce încălzitorul a fost pornit pentru o perioadă scurtă de timp.
2. Alegeți un loc potrivit pentru încălzitor, ținând cont de instrucțiunile de siguranță menționate mai sus. Introduceți ștecherul încălzitorului într-o priză adecvată. Rotiți butonul termostatului complet în sensul acelor de ceasornic până la poziția maximă.
3. Porniți elementele de încălzire folosind comutatoarele de pe panoul lateral, după cum este necesar. Pentru o putere termică maximă, ambele comutatoare trebuie să fie pornite.
4. Încălzitorul poate funcționa cu 2 puteri de încălzire: I pentru puterea de 750W și II pentru puterea de 1500W.
5. Indicatorul luminos se va aprinde în timpul funcționării încălzitorului.
6. Rotiți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic pentru a crește temperatura și în sens antiorar pentru a scădea temperatura.
7. **Funcția termostatului**: Odată ce este atinsă temperatura dorită a camerei, rotiți încet butonul termostatului în sensul invers acelor de ceasornic până când termostatul se oprește. Din acel moment, încălzitorul va menține temperatura aerului din cameră la temperatura setată prin pornirea și oprirea automată.

### PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRAÎNCĂLZIRII

1) Un termostat de siguranță suplimentar montat protejează încălzitorul împotriva supraîncălzirii și îl oprește automat. Lampa de serviciu se stinge atunci. Încălzitorul este din nou gata de funcționare după o scurtă fază de răcire (aprox. 15 minute).
2) Dacă acest lucru se repetă, verificați mai întâi dacă comutatorul termostatului este setat corect sau dacă există obiecte care împiedică funcționarea încălzirii.

## 6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Opriți și deconectați sursa de alimentare înainte de curățare.
2. Folosind o cârpă moale și umedă, cu sau fără o soluție ușoară de săpun, curățați cu atenție suprafata exterioară a produsului.
3. **ATENȚIE**: Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manipula sau curăța.
4. Nu permiteți apei sau altor lichide să curgă în interiorul produsului, deoarece acest lucru ar putea crea un pericol de incendiu și/sau electric.
5. De asemenea, recomandăm curățarea periodică a acestui aparat prin trecerea ușoară a duzei unui aspirator peste apărători pentru a îndepărta praful sau murdăria care s-ar fi putut acumula în interiorul sau pe unitate.
6. **ATENȚIE:** Nu utilizați detergenți agresivi, detergenți chimici sau solvenți deoarece aceștia pot deteriora suprafata componentelor din plastic.
7. **AVERTISMENT:** Nu este suficient să opriți aparatul cu butonul on / off. Scoateți-l întotdeauna din priză înainte de curățare sau mutare.

## 1. ⓘ ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ: :

- **Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

## 2. ⚠ Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS

### Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

### ⚠ Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум’я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що

ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. Якщо прилад потрапив у воду, негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту, перш ніж використовувати його знову.
- Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну. Ніколи не розміщуйте обігрівач там, де він може впасти у ванну або іншу ємність з водою.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений, поверніть його до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не використовуйте інші високовольтні пристрої в одному електричному ланцюзі.
- Не рекомендується використовувати подовжувач з цим виробом, але якщо подовжувач все ж таки потрібен, його слід використовувати:
- Марковані електричні характеристики кабелю повинні бути щонайменше такими ж, як і у виробу.
- Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав вниз, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.

### ⚠ Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов’язані з цим небезпеки.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Дітей віком до 3 років слід тримати подалі від приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється користуватися кнопкою увімкнення/вимкнення ТІЛЬКИ за умови, що прилад встановлений і готовий до роботи, діти перебувають під наглядом та проінструктовані щодо безпечної експлуатації

приладу, а також розуміють усі пов’язані з цим ризики.
- Дітям віком від 3 до 8 років ЗАБОРОНЕНО: вставляти вилку в розетку, регулювати, чистити прилад або виконувати операції з технічного обслуговування.

### ⚠ Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Не виходьте з дому, коли прилад увімкнений: переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні OFF (0) (Вимкнено), а перемикач термостата - в положенні мінімум. Завжди виймайте вилку приладу з розетки.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Тримайте легкозаймисті предмети, такі як меблі, подушки, постільна білизна, папір, одяг, штори тощо, на відстані не менше 100 см від обігрівача.
- Не використовуйте пристрій у місцях використання та зберігання легкозаймистих речовин.
- Не використовуйте пристрій у легкозаймистих зонах / наприклад, поблизу горючих газів або аерозолів / - існує великий ризик вибуху та пожежі.
- Не вставляйте і не допускайте потрапляння будь-яких предметів у вентиляційні отвори (входи і виходи), оскільки це може призвести до поломки приладу або інших пошкоджень.
- Прилад не придатний для розведення тварин і призначений тільки для побутового використання!
- Не допускайте потрапляння сторонніх предметів у вхідні та вихідні отвори для повітря: слід дотримуватися вільної відстані не менше 1 м перед обігрівачем і 50 см позаду нього. Не допускайте потрапляння будь-яких предметів у повітрозабірний або повітровідвідний отвір, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження нагрівального елементу.
- Найпоширенішою причиною перегріву є накопичення пилу та бруду в приладі. Необхідно регулярно чистити вентиляційні отвори за допомогою пилососа. Перед чищенням необхідно відключити прилад від електромережі. Тримайте обігрівач завжди в чистоті.
- Попередження! Не торкайтеся гарячої поверхні. Під час роботи приладу вихідний отвір для повітря нагрівається (понад 80 градусів за Цельсієм).
- Електрична мережа, до якої підключається прилад, повинна бути обладнана автоматичним запобіжником. Відстань між розетками і приладом (у вимкненому стані) повинна бути не менше 30 мм.
- Заземлення заборонено! Після розпакування і перед початком використання необхідно перевірити справність механічних частин та їх з’єднань. Якщо у вас є які-небудь сумніви, не використовуйте прилад і зверніться за консультацією до кваліфікованого електрика.
- Щоб уникнути перегріву електричного шнура, рекомендується розмотати весь шнур, якщо прилад накритий або неправильно встановлений, існує небезпека загоряння.
- Розміщуйте електричний шнур таким чином, щоб він не заважав пересуванню людей і на нього не можна було наступити! Використовуйте дозволені з’єднувальні колодки, які підходять для

даного приладу, тобто мають знак відповідності.

- Електричний шнур не повинен торкатися гарячих частин приладу.
- Ніколи не пересувайте прилад, тягнучи його за електричний шнур. Ніколи не використовуйте електричний шнур для переміщення інших предметів.
- Не намотуйте електричний шнур на прилад!
- Не використовуйте прилад зі змотаним електричним шнуром - це також стосується кабельного барабана.
- **УВАГА:** Деякі частини приладу можуть сильно нагріватися під час роботи, що може призвести до опіків. Якщо в приміщенні є діти та вразливі люди, слід приділяти їм особливу увагу.
- Не використовуйте обігрівач для сушіння білизни.
- Прилад повинен бути розміщений таким чином, щоб його перемикачі не знаходилися в зоні досяжності рук осіб, які приймають ванну або душ.
- Не використовуйте прилад у приміщеннях площею менше 4 квадратних метрів.
- Обігрівач не можна розташовувати безпосередньо під розеткою електричної мережі.
- Не прокладайте шнур під килимовим покриттям і не накривайте його килимками, доріжками тощо. Розташовуйте шнур подалі від прохідних місць і там, де про нього не можна спіткнутися.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей обігрівач не обладнаний пристроєм для контролю температури в приміщенні.
- **УВАГА:** Не використовуйте цей обігрівач у невеликих приміщеннях, якщо в них перебувають особи, які не здатні самостійно покинути приміщення, якщо не забезпечено постійний нагляд.
- Протягом перших кількох хвилин після першого ввімкнення може відчуватися неприємний запах. Це нормальне явище, яке швидко зникне.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не накривайте прилад. Якщо прилад накритий, існує небезпека перегріву.
- Під час роботи нагрівач гарячий. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся відкритою шкірою гарячої поверхні.
- **ПРИМІТКА:** “Цей виріб підходить лише для добре ізольованих приміщень або періодичного використання”.

## ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та технічне обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні електроприладів.

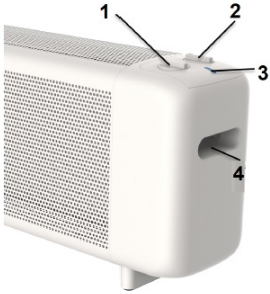
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ НАКРИВАТИ**

## 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| Напруга | Потужність | Частота |
|---|---|---|
| 230В~ | 1500Вт | 50-60Гц |

**Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.**
**Енергоспоживання у вимкненому режимі: 0.00W**
**Енергоспоживання в режимі очікування: N/A**
**Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A**

## 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ




1. Регульований терморегулятор
2. Вимикач живлення
0 Вимкнено
I Мінімальна потужність 750 Вт
II Максимальна потужність 1500 Вт
3. Світловий індикатор
4. Ручка

## 5. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

### ЗБІРКА

- Цей прилад не потребує спеціальної збірки.
- Вхідні та вихідні отвори приладу ні в якому разі не повинні бути закриті або заблоковані!
- Прилад призначений для використання на горизонтальній підлозі! Забороняється встановлювати його на стіні або стелі!
- Забороняється розміщувати прилад під розетками.
- Прилад не призначений для використання у ванній кімнаті.

### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. ПРИМІТКА: При першому вмиканні обігрівача або при вмиканні після тривалого перерви увикористанні обігрівач може випромінювати певний запах та випаровування. Цей запах зникне коли обігрівач попрацює недовго.
2. Виберіть відповідне місце для обігрівача, беручи до уваги вищезгадані інструкції з безпеки. Вставте штепсельну вилку обігрівача у відповідну розетку. Поверніть ручку термостата за годинниковою стрілкою до максимального положення.
3. Увімкніть нагрівальні елементи за допомогою перемикачів на бічній панелі за потреби. Для досягнення максимальної теплової потужності обидва перемикачі повинні бути увімкнені.
4. Обігрівач може працювати з 2 ступенями потужності нагріву: I для потужності 750 Вт і II для потужності 1500 Вт.
5. Індикаторна лампочка вмикається під час роботи обігрівача.
6. Поверніть ручку терморегулятора за годинниковою стрілкою, щоб збільшити температуру, і проти годинникової стрілки, щоб зменшити температуру.
7. **Функція термостата**: Після досягнення бажаної температури в приміщенні повільно поверніть ручку термостата проти годинникової стрілки, доки не почуєте клацання термостата. З цього моменту обігрівач буде підтримувати температуру повітря в приміщенні на заданому рівні, автоматично вмикаючись і вимикаючись.

### ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

1) Додатково встановлений запобіжний термостат захищає обігрівач від перегріву і автоматично вимикає його. Сервісна лампа при цьому гасне. Після короткого охолодження (приблизно 15 хвилин) обігрівач знову готовий до роботи.
2) Якщо це повторюється, спочатку перевірте, чи правильно встановлено перемикач термостата, чи не перешкоджають нагріванню предмети.

## 6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням вимкніть прилад і від’єднайте його від мережі електроживлення.
2. М’якою вологою ганчіркою з м’яким мильним розчином або без нього ретельно очистіть зовнішню поверхню виробу.
3. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**: Перед тим, як приступити до чищення, зачекайте, поки виріб повністю охолоне.
4. Не допускайте потрапляння води або інших рідин всередину виробу, оскільки це може призвести до пожежі та/або ураження електричним струмом.
5. Ми також рекомендуємо періодично чистити цей пристрій, злегка проводячи насадкою пилососа над захисними кожухами, щоб видалити пил або бруд, які могли накопичитися всередині або на пристрої.
6. **УВАГА:** Не використовуйте агресивні миючі засоби, хімічні очисники або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити поверхню пластикових компонентів.

## 1. AVÍS IMPORTANT:

- **Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.**

## 2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS

### Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.

### Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixeu l'aparell sense vigilància.
- No col·loqueu ni utilitzeu aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni utilitzeu l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques calefactores) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-lo d'objectes calents i flames nues. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell ni el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.

- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres mullats o amb l'entorn humit, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un centre de servei autoritzat per reparar-lo abans d'utilitzar-lo de nou.
- No utilitzeu aquest escalfador a l'entorn immediat d'un bany, una dutxa o una piscina. No ubiqui mai l'escalfador on pugui caure a la banyera o a un altre recipient d'aigua.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas de danyar el cable, només l'haurà de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificacions similars per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper per a la seva inspecció, reparació o ajust.
- Per evitar sobrecarregar el circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte d'alta tensió al mateix circuit elèctric.
- No es recomana utilitzar un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar un cable d'extensió:

- La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan bona com la del producte.
- Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi cap avall on es pugui ensopegar o estirar-lo sense voler.

### ⚠ Restriccions d'ús amb nens i gent gran

- Els nens han de ser supervisats per assegurar-se que no juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen les perills implicats.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Els nens menors de 3 anys s'han de mantenir allunyats de l'aparell tret que estiguin sota supervisió constant.
- Els nens de 3 a 8 anys només poden accionar el botó d'encesa/apagada si l'aparell està instal·lat i llest per al funcionament i els nens han estat supervisats i s'han instruït sobre el funcionament

segur de l'aparell i entenen tots els riscos associats.

- Els nens de 3 a 8 anys NO HAN DE: introduir l'endoll a la presa de corrent, fer ajustos, netejar l'aparell o fer operacions de manteniment de l'usuari.

### ⚠ Instruccions a seguir en utilitzar el dispositiu

- No sortiu de casa, mentre l'aparell estigui encès: assegureu-vos que l'interruptor estigui en posició OFF (0) (Apagat) i que l'interruptor del termòstat estigui en posició mínima. Desconnecteu sempre l'endoll del dispositiu de la presa.
- **ADVERTÈNCIA:** Mantingueu els objectes inflamables com mobles, coixins, roba de llit, paper, roba, cortines, etc. a una distància mínima de 100 cm de l'escalfador.
- No utilitzeu el dispositiu en zones d'ús i emmagatzematge de substàncies inflamables.
- No utilitzeu el dispositiu en zones combustibles/per exemple prop de gasos inflamables o aerosols/-hi ha un gran risc d'explosió i incendi.
- No introduïu ni deixeu que entri cap objecte a les obertures de ventilació (entrades i sortides), ja que això pot provocar l'avaria de l'aparell o qualsevol altre dany.
- L'aparell no és apte per a la cria d'animals i només està pensat per a ús domèstic!
- Mantingueu l'entrada i sortida d'aire lliures d'objectes: heu de mantenir una distància lliure d'almenys 1 m davant i 50 cm darrere de l'escalfador. No permeteu que entri cap objecte a l'entrada o sortida d'aire perquè això pot provocar descàrregues elèctriques, incendi o danys a l'element de calefacció.
- El motiu més habitual del sobreescalfament és l'acumulació de pols i brutícia a l'aparell. Netegeu regularment les obertures de ventilació amb una aspiradora. Abans de netejar cal desconnectar l'aparell de la xarxa. Mantingueu l'escalfador sempre net.
- Avís! No toqueu la superfície calenta. La sortida d'aire s'escalfa quan l'aparell està en funcionament (més de 80 graus centígrads)
- La instal·lació elèctrica a la qual està connectat l'aparell ha d'anar proveïda de fusible de seguretat automàtic. La distància entre els endolls i l'aparell (en estat apagat) ha de ser almenys de 30 mm.
- Està prohibit posar a terra! Després de desembalar i abans d'utilitzar, cal comprovar si les peces mecàniques i els seus engranatges estan en bon estat. Si teniu cap dubte, no utilitzeu l'aparell i busqueu consells d'un electricista qualificat.
- Per evitar qualsevol sobreescalfament del cable elèctric es recomana desenrotllar tot el cable elèctric, en cas que l'aparell estigui cobert o mal col·locat hi ha perill d'incendi.
- Col·loqueu el cable elèctric de manera que no dificulti la circulació de persones i que no sigui trepitjat! Heu d'utilitzar blocs de connexió homologats, adequats per a l'aparell, és a dir, que hi hagi un senyal de conformitat.

- El cable elèctric no ha d'estar en contacte amb les parts calentes de l'aparell.
- Mai moure l'aparell estirant-lo pel seu cable elèctric. No heu d'utilitzar mai el cable elèctric per moure altres objectes.
- No enrotlleu el cable elèctric al voltant de l'aparell!
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric enrotllat; això també és vàlid si s'utilitza un tambor de cable.
- **ATENCIÓ:** Algunes de les peces de l'aparell poden escalfar-se molt durant el funcionament i això pot provocar cremades als usuaris. En cas que hi hagi nens i persones vulnerables a l'habitació, s'ha de prestar especial atenció.
- No utilitzeu l'escalfador per assecar la roba.
- L'aparell s'ha de col·locar de manera que els seus interruptors de control no estiguin a l'abast de les persones que facin servir banyera o dutxa.
- No utilitzeu l'aparell en habitacions inferiors a 4 metres quadrats.
- L'escalfador no s'ha de situar immediatament a sota d'una presa de corrent.
- No passeu el cable per sota de la catifa i no cobriu el cable amb catifes, corredors o similars. Col·loqueu el cable lluny de la zona de trànsit i on no s'ensopegui.
- **ADVERTÈNCIA:** Aquest escalfador no està equipat amb un dispositiu per controlar la temperatura de l'habitació.
- **PRECAUCIÓ:** No utilitzeu aquest escalfador en habitacions petites quan estiguin ocupades per persones que no puguin sortir de l'habitació soles, tret que hi hagi una supervisió constant.
- Pot haver-hi rastres d'olor durant els primers minuts d'ús inicial. Això és normal i desapareixerà ràpidament.
- **ADVERTÈNCIA:** No cobriu l'aparell. Si l'aparell està cobert, hi ha perill de sobreescalfament.
- L'escalfador està calent quan està en ús. Per evitar cremades, no deixeu que la pell nua toqui la superfície calenta.
- **NOTA:** 'Aquest producte només és adequat per a espais ben aïllats o per a ús ocasional'

## NETEJA I MANTENIMENT

Consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir més informació sobre com netejar les superfícies dels aparells elèctrics.

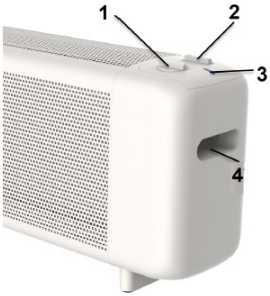
**ADVERTIMENT: NO COBRIR**

## 3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

| Voltatge | Potència | Freqüència |
|---|---|---|
| 230V~ | 1500W | 50-60Hz |

**Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.**
**Consum d'energia en mode apagat: 0.00W**
**Consum d'energia en mode d'espera: N/A**
**Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A**

## 4. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS




1. Termòstat ajustable
2. Interruptor d'encesa
0 Apagada
I Potència mínima 750 W
II Potència màxima 1500 W
3. Llum indicadora
4. Ansa

## 5. INSTRUCCIONS D'ÚS

### MUNTATGE

- Aquest aparell no requereix cap muntatge especial.
- Les entrades i sortides d'aire de l'aparell no s'han de tapar ni obstaculitzar mai!
- L'aparell està pensat per ser utilitzat sobre un sòl horitzontal! Està prohibit muntar-lo a la paret o al sostre!
- No col·loqueu mai l'aparell per sota de les preses de corrent.
- L'aparell no és apte per ser utilitzat en un bany.

### FUNCIONAMENT

1. NOTA: És normal que, quan s'encenen els calefactors per primera vegada o després d'un període prolongat sense utilitzar-los, aquests emetin certa olor i fum. Aquesta olor desapareixerà al poc temps d'encendre el calefactor.
2. Triï un lloc adequat per a l'escalfador, tenint en compte les instruccions de seguretat esmentades anteriorment. Endoll l'escalfador a una presa de corrent adequat. Giri el comandament del termòstat completament en sentit horari fins a la posició màxima.
3. Encengui els elements calefactors amb els interruptors del panell lateral segons sigui necessari. Per a obtenir la màxima potència calorífica, tots dos interruptors han d'estar encesos.
4. L'escalfador pot funcionar amb 2 potències de calefacció: I per a 750 W i II per a 1500 W.
5. La llum indicadora s'encendrà mentre el calefactor estigui en funcionament.
6. Giri el comandament del termòstat en sentit horari per a augmentar la temperatura i en sentit antihorari per a disminuir-la.
7. **Funció del termòstat:** Una vegada aconseguida la temperatura ambient desitjada, giri lentament el comandament del termòstat en sentit antihorari fins que el termòstat s'apagui. A partir d'aquest moment, el calefactor mantindrà la temperatura ambient en el valor establert encenent-se i apagant-se automàticament.

### PROTECCIÓ CONTRA EL SOBREESCALFAMENT

1) Un termòstat de seguretat addicional protegeix l'escalfador contra el sobreescalfament i l'apaga automàticament. Aleshores s'apaga el llum de servei. L'escalfador torna a estar a punt per funcionar després d'una breu fase de refredament (uns 15 minuts).
2) Si això es repeteix, primer comproveu si l'interruptor del termòstat està ajustat correctament o si hi ha objectes que dificulten el funcionament de la calefacció.

## 6. NETEJA I MANTENIMENT

1. Apagui i desendolli l'aparell de la xarxa elèctrica abans de netejar-lo.
2. Netegi amb cura la superfície exterior del producte amb un drap suau i humit, amb o sense una solució sabonosa suau.
3. **PRECAUCIÓ:** Deixi que el producte es refredi completament abans de manipular-lo o netejar-lo.
4. No permeti que entre aigua o altres líquids a l'interior del producte, ja que podria provocar un incendi i/o un risc elèctric.
5. També recomanem la neteja periòdica d'aquest aparell passant lleugerament el filtre d'un aspirador per les proteccions per a eliminar la pols o la brutícia que pugui haver-se acumulat a l'interior o en la unitat.
6. **PRECAUCIÓ**: No utilitzi detergents agressius, netejadors químics ni dissolvents, ja que podrien danyar l'acabat superficial dels components plàstics.
7. **ADVERTIMENT:** No n'hi ha prou amb apagar el dispositiu amb el botó d'encesa/apagada. Desendolli-ho sempre de la presa de corrent abans de netejar-ho o moure-ho.

# Information requirements for electric local space heaters
# Requisitos de información para los calefactores eléctricos locales

Model identifier(s) / No. Modelo: SS-18480 (MH505-15)

| Item / Tema | Symbol/ Símbolo | Value / Valor | Unit / Unidad |
|---|---|---|---|
| **Heat output / Potencia térmica** | | | |
| Nominal heat output / Potencia térmica nominal | Pnom | 1.500 | kW |
| Minimum heat output (indicative) / Potencia térmica mínima (indicativa) | Pmin | 0,750 | kW |
| Maximum continuous heat output / Potencia térmica máxima continua | Pmax,c | 1.500 | KW |
| **Power consumption / Consumo de Energia** | | | |
| In off mode / En modo Apagado | Po | 0.00 W | |
| In StandBy mode / En modo de Espera | Psm | N/A W | |
| In idle mode/ En modo inactivo | Pidle | 0.00 W | |
| In Network Standby / En modo de espera en red | Pnsm | N/A W | |
| Standby mode with display information or status / Modo de espera con información en pantalla o estado | | N0 | |
| Seasonal space heating energy efficiency in active ηS,on mode / Eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios en modo activo ηS,on | | 85.0% | |

| Item / Tema | Unit / Unidad |
|---|---|
| **Type of heat output / room temperature control (select one) / Tipo de control de la potencia calorífica / Temperatura ambiente (seleccione uno)** | |
| Single stage heat output and no room temperature control / Potencia calorífica de una etapa y sin control de la temperatura | No |
| Two or more manual stages, no room temperature control / Dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente | No |
| With mechanic thermostat room temperature control / Con termostato mecánico de control de la temperatura ambiente | Yes / Si |
| With electronic room temperature control / Con control electrónico de la temperatura ambiente | No |
| Electronic room temperature control plus day timer / Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador diario | No |
| Electronic room temperature control plus week timer / Control electrónico de la temperatura ambiente y temporizador semanal | No |
| **Other control options (multiple selections possible) / Otras opciones de control (posible selección múltiple)** | |
| Room temperature control, with presence detection / Control de la temperatura ambiente, con detección de presencia | No |
| Room temperature control, with open window detection / Control de la temperatura ambiente, con detección de ventana abierta | No |
| With distance control option / Con opción de mando a distancia | No |
| With adaptive start control / Con control de arranque adaptativo | No |
| With working time limitation / con límite de tiempo de trabajo | No |
| With black bulb sensor / con sensor de bulbo negro | No |
| Self learning Functionality / Funcionalidad de autoaprendizaje | No |
| Control Accuracy /Precisión de control | No |
| | |
| | |
| | |

| | |
|---|---|
| **Contact details / Contacto:** | Sanysan Appliances S.L., C/ Barcas, 2º 2ª, 46002 Valencia<br>Tel: 0034 935950066 Fax: 0034 935950067 |

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/EU.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/EU.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.

## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EU.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/EU.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas
**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards
**Imported by:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
**Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes
**Importé par:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus
**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards
**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei
**Importato da:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality
**Dovoz:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
**Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/EU.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EU.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/EU.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EU.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/EU.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/EU.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/EU.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/EU.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.

Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af: SOGO** baseret på europæiske kvalitetsstandarder
**Importeret af:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval: SOGO** na podlagi evropskih standardov kakovosti
**Uvoznik:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao: SOGO** na temelju europskih standarda kvalitete
**Uvoznik:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez: SOGO** w oparciu o europejskie standardy jakości
**Importer:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de: SOGO** pe baza standardelor europene de calitate
**Importat de:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
**Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено: SOGO** на основі європейських стандартів якості
**Імпорт:** Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
**Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

---

Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per: SOGO** basada en les normes de qualitat europees
**Importat per:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com** sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-18480